

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 261

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 67,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 85,- jährlich
Insere: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 67,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 85,- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 261 – 4281

Bern, Samstag, 8. November 1986
Berne, samedi, 8 novembre 1986

104. Jahrgang
104e année

No 261 – 8. 11. 1986

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 348705-348724

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse durant les neuf premiers mois de 1986.

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zoll-
ansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten –
Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de
douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Verordnung betreffend Übernahmepreise für Speisewiebeln der Ernte
1986 – Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les oignons
comestibles de la récolte 1986.

Bauausschreibung – Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen
eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen,
werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder An-
sprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge
usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegen-
über dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Aus-
nahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und
Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapi-
talforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag
und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen
Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch
nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung
allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift
binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des be-
lasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich
nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintra-
gung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der
Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern
Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der
Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im
Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegen-
schaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die
Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem
Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des
Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer
sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créan-
ces ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve
(titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ou-
verture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute
créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer
leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et
dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement,
pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à
produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à
cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en
copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne
seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à
moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au regis-
tre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou
à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'of-
fice dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi,
ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de
préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres ga-
rantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de
remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in
suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il
termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi
mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o
in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere,
di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno
(LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro
crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiara-
re, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per
quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora
iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro
20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia au-
tentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudica-
tario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che an-
che secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscri-
zione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per
le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, dete-
gono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro di-
ritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le
insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minac-
cia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saran-
no estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno
immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio en-
tro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di par-
tecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(5155)

Gemeinschuldner: Biel Max, geb. 28. Februar 1928, von Erma-
tingen TG, Fernsehetechnik, Im Struppen 13, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. November 1986.

8048 Zürich, den 3. November 1986

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(5123)

Gemeinschuldner: Ceppi Franco, geb. 1953, von Castel San Pietro,
Verkäufer, Etzelstrasse 35, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 18. September 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Dezember 1986.

8820 Wädenswil, den 3. November 1986

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne

(5003¹)

Failli: Renfer Raymond, né le 5 décembre 1955, ferblanterie, appareil-
lage, couverture, Au Tombet 32, 2608 Courtelary.

Propriétaire des immeubles suivants: commune de Courtelary:

Feuillet no 50 «Au Tombet» habitation-atelier no 32,
contenance 8 a 16 m²

Valeur officielle: fr. 216 900.-

Feuillet no 63 «Au Tombet» grenier no 32A, aisanse,
contenance 1 a 8 m²

Valeur officielle: fr. 800.-

Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1986.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 21 novembre 1986; pour l'indication des
servitudes: 21 novembre 1986.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais
au 17 octobre 1986, par les créanciers.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation
immédiate des actifs – de gré à gré ou par voie d'enchères.

Si la pluralité, des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 21 novembre
1986 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la pro-
position précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.
Les cartes de grossistes délivrées sous no 261 491 sont à considérer
comme annulées.

2608 Courtelary, le 1er novembre 1986

Office des faillites de Courtelary
Le préposé: R. Langel

Ct. de Berne

(5121)

Faillie: Société anonyme de l'Hôtel des XIII cantons, 2610 St-Imier.

Propriétaire des immeubles suivants:

Commune de St-Imier:
Feuillet no 63 «Rue Basse» garage no 6, assise, aisanse, trottoir,
contenance: 2 a 78 m² Valeur officielle: fr. 55 000.-

Feuillet no 99 «Rue Francillon» hôtel no 14, assise, aisanse, trottoir,
Contenance: 4 a 02 m² Valeur officielle: fr. 951 300.-

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1986.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 28 novembre 1986; pour l'indication des
servitudes: 28 novembre 1986.

Ventes des actifs

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation
immédiate des actifs – de gré à gré ou par voie d'enchères.

Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 18 novembre
1986 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la pro-
position précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais
au 14 octobre 1986, par les créanciers.

2608 Courtelary, le 8 novembre 1986

Office des faillites de Courtelary
Le préposé: R. Langel

Kt. Luzern

(5196)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 12. September 1986 verstorbenen Kälin-Rosenast
Johann, geb. am 1. November 1927, von Einsiedeln, Elektriker, wohn-
haft gewesen Seeburgstrasse, Luzern, wird auf dem Konkurswege
liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 22. Oktober 1986.

Eingabefrist: bis 28. November 1986.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren
durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlö-
ses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden
Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 5. November 1986

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (5195)
 Gemeinschuldner: Koch Werner, geb. 19. Juni 1950, von Emmen, Vorarbeiter, wohnhaft Luzernerstrasse 150, 6014 Littau.
 Konkurseröffnung: 28. Oktober 1986 zufolge Insolvenzerklärung.
 Eingabefrist: bis 28. November 1986.
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
 6000 Luzern, den 5. November 1986 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schwyz (5154)
 Gemeinschuldner: Weber Marcel, geb. 8. Juni 1963, von Menzingen ZG, wohnhaft Roosstrasse 37, 8832 Wollerau.
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1986.
 Summarisches Verfahren.
 Eingabefrist: bis 28. November 1986.
 8832 Wollerau, den 3. November 1986
 Konkursamt Höfe:
 Eugen Hegner, Notar-Stellvertreter

Kt. Glarus (5120)
 Zuzufolge Leistung des Kostenvorschusses durch einen Gläubiger wird der am 15. Oktober 1986 mangels Aktiven eingestellte Konkurs über die Ferfin SA, Postgasse 21, 8750 Glarus, im summarischen Verfahren durchgeführt.
 Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1986.
 Eingabefrist: bis 1. Dezember 1986.
 8750 Glarus, den 8. November 1986 Konkursamt des Kantons Glarus
 Gerichtshausstrasse 34, Glarus

Kt. Schaffhausen (5119)
 Gemeinschuldner: Bleiker Jakob, geb. 1935, von Zürich und Hemberg SG, Durchführung von Autotransporten, Bilsingerstrasse 18, 8203 Schaffhausen, früher Im Jakobstal 9, 8182 Hochfelden.
 Eigentümer folgender Grundstücke: Stadt Bülach, Kataster-Nr. 6927, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Mehrfamilienhaus Im Jakobstal 1.
 Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1986.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 28. November 1986; für Dienstbarkeiten: bis 28. November 1986.
 8201 Schaffhausen, den 30. Oktober 1986 Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (5158)
 Vorläufige Konkursanzeige
 Gemeinschuldnerin: Firma Pelz Haid & Co. Holding AG, Marktplatz 25, 9004 St. Gallen.
 Konkurseröffnung: 3. Oktober 1986.
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, den 4. November 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Schlaepfer

Kt. St. Gallen (5157)
 Gemeinschuldnerin: Dani Engineering AG, Eggstrasse 20, 9242 Oberuzwil.
 Konkurseröffnung: 17. Juni 1986.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 15. September 1986.
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 17. Juni 1986): bis 28. November 1986.
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 618 570 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.
 9240 Uzwill, den 4. November 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwill: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (5159)
 Gemeinschuldner: Neskovic Miodrag, 1959, jugoslawischer Staatsangehöriger, kaufmännischer Angestellter, Hardstrasse 77, 5432 Neuenhof.
 Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1986 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 28. November 1986.
 5400 Baden, den 3. November 1986 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (5122)
 Gemeinschuldner: Courvoisier André, geboren 1957, Betriebsangestellter, von Mont-la-Ville VD, in 8967 Widen, Kellerackerstrasse 30.
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1986 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 28. November 1986.
 5400 Baden, den 8. November 1986 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau (5185)
 Gemeinschuldner: Lienhard Hans, geb. 1947, Sanitär-Installateur, von Zürich und Herisau, in Döttingen, Grossmattweg 5.
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1986 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 28. November 1986 (Wert 27. Oktober 1986).
 5200 Brugg, den 4. November 1986 Konkursamt Zurzach,
 5200 Brugg

Kt. Aargau (5188)
 Vorläufige Konkursanzeige
 Das Bezirksgericht Muri eröffnete mit Urteil vom 31. Oktober 1986 den Konkurs über die Firma Wey Werkzeugbau AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Merenschwand, Zürichstrasse 544.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 5200 Brugg, den 5. November 1986 Konkursamt Muri,
 5200 Brugg

Kt. Ticino (5002)
 Fallita: Ruana SA, Rivera.
 Data dell'apertura di fallimento: 10 settembre 1986, decreto della pretura del Distretto di Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: 1° dicembre 1986.
 Termine per la notifica di servitù e oneri fondiari: 21 novembre 1986.
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Rivera.

Ubicazione	Part. n.	Qualità dell'immobile	Superficie m ²	Stima ufficiale Fr.
Aroc	65 A	fabbrica e ufficio	416	181 263.60
	B	ripostiglio	15	450.—
	C	portico	102	10 000.—
	d	terreno annesso	315	9 450.—
			848	201 163.60

 6900 Lugano, il 1° novembre 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti
 circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (5125)
 Avis préalable d'ouverture de faillite
 Faillite: Free S.A., route de St-Cergue 1, 1260 Nyon.
 Date du prononcé: 6 octobre 1986.
 L'appel aux créanciers, le délai pour les productions et revendications feront l'objet d'une publication ultérieure.
 Les débiteurs de la faillite doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, à l'Office des faillites de Nyon.
 1260 Nyon, le 3 novembre 1986 Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (5124)
 Avis préalable d'ouverture de faillite
 Faillite: Tribes S.A., route de St-Cergue 1, 1260 Nyon.
 Date du prononcé: 6 octobre 1986.
 L'appel aux créanciers, le délai pour les productions et revendications feront l'objet d'une publication ultérieure.
 Les débiteurs de la faillite doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, à l'Office des faillites de Nyon.
 1260 Nyon, le 3 novembre 1986 Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (5126)
 Faillite: Thévenaz Anne-Lise, dite Annie, «Votre Marché», rue Mauvernay 6, 1196 Gland. Domicile: rue du Perron 64, à Gland.
 Propriétaire d'immeubles rière la commune de Gland, savoir parcelle no 1075.
 Date du prononcé: 15 octobre 1986.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 28 novembre 1986.
 Délai pour l'indication des servitudes: 28 novembre 1986.
 1260 Nyon, le 3 novembre 1986 Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais (5189)
 Failli: Berrut Roland, né en 1954, originaire de Troistorrens, imprimeur, domicilié «En Brin 6», 1870 Monthey.
 Date de l'ouverture de la faillite: 1er octobre 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire rendue par le Tribunal de Monthey en date du 31 octobre 1986.
 Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
 1870 Monthey, le 5 novembre 1986 Office des faillites de Monthey:
 J.-P. Detormenté, préposé

Ct. de Neuchâtel (5050)
 Faillite: Imaro S.A., achat, construction, gérance et vente d'immeubles, société anonyme ayant son siège à 2525 Le Landeron, La Sauvegarde.
 Propriétaire de l'immeuble sis sur la parcelle no 5388 de la commune du Landeron - habitation, places-jardins de 1332 m², route de Soleure 43.
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 28 octobre 1986.
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: mardi 25 novembre 1986.
 2001 Neuchâtel, le 5 novembre 1986 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Neuchâtel (5156)
 Faillite: Eugeni Carmen, 1943, restauratrice, domiciliée route de Neuchâtel 12, Le Landeron.
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 30 octobre 1986.
 Délai pour les productions: vendredi 28 novembre 1986, inclusive-ment.
 2001 Neuchâtel, le 8 novembre 1986 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Kt. Zürich (5160)
 Über die Unidicht AG, Forchstrasse 182, 8032 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. September 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 3. November 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern ein Gläubiger nicht bis zum 18. November 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8030 Zürich, den 8. November 1986 Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Zürich (5165)
 Über die Modenka AG, Badenerstrasse 271, 8003 Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Oktober 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. November 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. November 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8036 Zürich, den 4. November 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich
 Postfach, 8036 Zürich:
 Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (5190)
 Über den ausgeschlagenen Nachlass von Thür Johann Karl, geb. 1950, von Altstätten SG, gestorben am 13. September 1986, wohnhaft gewesen in 8400 Winterthur, Büelrainstrasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Winterthur vom 16. Oktober 1986 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. Oktober 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8401 Winterthur, den 7. November 1986 Konkursamt Winterthur-Altstadt:
 W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (5136)
 Gemeinschuldnerin: Zuwest AG, Kirchbühl 5, 3400 Burgdorf.
 Datum der Eröffnung: 20. Oktober 1986.
 Depositenfrist: 18. November 1986.
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositenfrist von zehn Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.— leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 3400 Burgdorf, den 30. Oktober 1986 Konkursamt Burgdorf

Kt. Schwyz (5161)
 Der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe hat am 10. September 1986 über Tanner Bruno, geb. 13. Mai 1946, von Zürich und Teufen AR, wohnhaft Hauptstrasse 46B, 8832 Wollerau, Inhaber der Einzel-firma «BT Immobilien-Treuhand, Bruno Tanner», mit Sitz an der Hauptstrasse 46B, 8832 Wollerau, den Konkurs eröffnet.
 Das Verfahren gilt gemäss Art. 230 SchKG als mangels Aktiven eingestellt und geschlossen, falls nicht ein Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt innert zehn Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.— leistet.
 8832 Wollerau, den 4. November 1986 Konkursamt Höfe:
 Hans Paul Zangerl, Notar

Kt. Glarus

(5163)

Mit Verfügung vom 3. März 1986 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die Intercomp SA, im Strick, 8784 Braunwald, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 3. November 1986 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von zehn Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 8. November 1986

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. St. Gallen

(5164)

Gemeinschuldnerin: Firma Thermomat Bautenschutz AG in Liq., Lindenstrasse 74, 9000 St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Zürich, Seebahnstrasse 109, und in Sion, chemin de la Poudrière 14.

Konkursöffnung: 12. August 1986.

Einstellungsverfügung: 29. Oktober 1986.

Einsprachefrist: bis 18. November 1986.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 die Durchführung des Verfahrens angefordert und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 4000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9001 St. Gallen, den 4. November 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer**Kt. Aargau**

(5137)

Das Bezirksgericht Bremgarten eröffnete am 28. August 1986, auf Gläubigerbegehren hin, den Konkurs über die Non Stop Video AG, Handel mit und Produktion von bespielten und unbespielten Bild- und Tonträgern, insbesondere Videoproduktionen; Verwertung von Urheberrechten, in 8967 Widen, Bremgartenstrasse 39, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 23. Oktober 1986 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 8. November 1986

Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden**Kt. Aargau**

(5187)

Das Bezirksgericht Rheinfelden eröffnete mit Urteil vom 1. Oktober 1986 den Konkurs über Berther Erwin, geb. 1942, Handelsvertreter, von Disentis-Muster GR, in Möhlin, Landstrasse 51, stellte aber das Verfahren mit Urteil vom 29. Oktober 1986 aufgrund von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 4. November 1986

Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg**Kt. Aargau**

(5138)

Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 24. September 1986 die Nachlass-Liquidation Suter-Leimgruber Alfred Johann, geboren 1906, von Kölliken AG, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Mai 1986, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 29. Oktober 1986 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1986 die Durchführung der konkursamtlichen Nachlass-Liquidation verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 8. November 1986

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

Ct. de Vaud

(5162)

La liquidation de la faillite ouverte le 20 octobre 1986 contre Devolder Thierry, anciennement domicilié à Romainmôtier, actuellement en Belgique, rue du Dragon 132, Mouscron, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 octobre 1986 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 novembre 1986 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

1350 Orbe, le 4 novembre 1986

Le préposé aux faillites:
Ph. Golay**Kollokationsplan – Etat de collocation**

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(5199)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Itchner Urs, geb. 24. Februar 1957, von Zürich, Metallbauschlosser, Brunnastrasse 177, 8951 Fahrweg, neu: Niederholzstrasse 3, 8951 Fahrweg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 7. November 1986

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(5134)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die H T R Spezialdienst AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 442, 8050 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 3. November 1986

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich

(5167)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Dutler Hansueli, geb. 1962, von Sevelen SG, Hilfsmechaniker, Seestrasse 14a, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Wädenswil: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8820 Wädenswil, den 3. November 1986

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter**Kt. Luzern**

(5197)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Fedler Peter, geb. 27. Oktober 1953, von Silenen UR, Maurer, Kreuzbuchstrasse 97, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. November 1986.

6000 Luzern, den 5. November 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(5166)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Imprägnierwerk Baldegg AG in Liq., Baldegg-Hochdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Unterzeichneten zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 55 45 55).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 3. November 1986

Der a.o. Konkursbeamte im Konkurs der
Imprägnierwerke Baldegg AG in Liq.:
L. Bazzani, Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke**Ct. de Fribourg**

(5127)

Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe

Failli: Eltschinger Emile, fromager, Le Châtelard.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 29 octobre 1986

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Aargau**

(5169)

Im summarischen Verfahren des Maron Walter, 1946, von Bonaduz GR, Schreiner, Haldenweg 21, 5432 Neuenhof, vormals Beverin-Reisen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. November 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 28. Oktober 1986

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(5168)

Im summarischen Verfahren des Hüser Erich, 1945, von Berikon AG, Boden-Teppichleger, Landstrasse 125, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. November 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 30. Oktober 1986

Konkursamt Baden

Kt. Thurgau

(5135)

Gemeinschuldnerin: Lady Lu Tricot AG., Bahnhofstrasse 44, Amriswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage ab Publikation.

Auflageort: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil, Sandackerstrasse 6.

8580 Amriswil, den 31. Oktober 1986

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil**Ct. Ticino**

(5198)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 10 novembre 1986 la graduatoria nel fallimento Garage Castelgrande SA, Giubiasco.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 5 novembre 1986

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud

(5131)

Faillie: Gyropan Diffusion S.A., route de Genève 4, 1033 Cheseaux.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 18 novembre 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1986 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud

(5133)

Faillie: Grand Jocelyne, secrétaire, rue du Lac 17, à Renens, associée dans la snc Jo-Ann's, Jocelyne Grand et Anne-Sophie De Siebenthal, à Chavannes-près-Renens.

L'état de collocation est déposée à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 18 novembre 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables), art. 32 OOF.

1001 Lausanne, le 3 novembre 1986 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud

(5128)

Modification de l'état de collocation

Failli: R. Cherix & Fils S.A., 1880 Bex.

Date du dépôt: 8 novembre 1986.

Délai pour intenter action en opposition: 18 novembre 1986, sinon l'état de collocation modifié à la suite d'admission de deux créances tardives en 2e classe et d'admission d'une créance de 5e classe dont la collocation avait été suspendue cf. à l'art. 59 OOF, sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 29 octobre 1986 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud

(5129)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Dorand René, installations sanitaires, rue des Belles-Filles 20, 1299 Crans, domicilié à 1260 Nyon, La Levratte 28.

Date du dépôt: 8 novembre 1986.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives et précédemment suspendues.

Délai pour intenter action en opposition: 18 novembre 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, le 3 novembre 1986 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud

(5191)

Faillie: Electro BGR SA, installations électriques, route de Corcelles 40, 1530 Payerne.

Date de dépôt: 8 novembre 1986.

L'état de collocation est déposé à l'office soussigné où les créanciers peuvent le consulter. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échu le 18 novembre 1986, faute de quoi l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1530 Payerne, le 28 octobre 1986 Office des faillites de Payerne: M. Righetti

Kt. Wallis

(5130)

Im Konkurs Fryand Hans-Peter, Kunstschlosserei, Englischruss-Strasse 50, 3902 Brig-Glis, letzte Adresse: Kantonstrasse, 3930 Visp, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf. Klagen und Anfechtungen des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Anfechtungsfrist: 8. bis 18. November 1986.

Mit dieser Publikation erfolgt der Widerruf der Grossistenerklärung Nr. 840 516, ausgestellt auf den Grossisten Hans-Peter Fryand, Kunstschlosserei, Glis, letzte Adresse: Kantonstrasse, Visp.

3904 Naters, den 30. Oktober 1986

Konkursamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan**Ct. du Valais**

(5200)

L'état de collocation dans la faillite Martignoni Pierre, entrepreneur, à Haute-Nendaz, est déposé au bureau de l'office des faillites, à Vétroz, où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en contestation: dix jours.

1963 Vétroz, le 5 novembre 1986 Office des faillites
Le préposé: J. Deltze**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

Kt. Bern

(5141)

Auflage der Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie der Klassen I und II

Gemeinschuldnerin: Aaretrans AG, Effingerstrasse 20, 3008 Bern.

Anfechtungsfrist: bis 18. November 1986.

3000 Bern, den 30. Oktober 1986 Konkursamt Bern

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich

(5170)

Das Konkursverfahren über die Firma Odina GmbH, Im Sträler 7, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 3. November 1986 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 4. November 1986 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(5171)

Das Konkursverfahren über Bluebird Holiday Fashion AG, Zypressenstrasse 41, 8040 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 30. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 3. November 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar**Kt. Bern**

(5139)

Gemeinschuldnerin: Firma Erich Keller AG, Architekturbüro mit Sitz in 2555 Brugg, Pfleidstrasse 29.

Datum des Schlusses: 29. Oktober 1986.

2560 Nidau, den 3. November 1986 Konkursamt Nidau:
M. Bächler**Kt. Luzern**

(5201)

Das Konkursverfahren über Frei Dieter, geboren 30. Oktober 1958, von Luzern, Mechaniker, Schädritstrasse 18, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 27. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 5. November 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(5203)

Das Konkursverfahren über die CRM Chemische Reinigung Meggen AG, Kreuzbuchstrasse 75, Meggen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land vom 28. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 5. November 1986 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(5202)

Das Konkursverfahren über Schwarzenberger Ronald, geboren 20. Juni 1958, von Luzern, früher Trüllhofstrasse 20, Luzern, jetzt Oberfeldmatte 4, Root, Inhaber der Einzelfirma Repshop R. Schwarzenberger, Bahnhofstrasse 20, Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 29. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 5. November 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(5147)

Das Konkursverfahren über Lenggenhager-Scheidegger Ernst, geb. 30. März 1958, von Ebnat-Kappel, Elektroapparatebauer, Zellburg 4, 6214 Schenkon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 20. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5148)

Das Konkursverfahren über Greter Erich, geb. 27. Juni 1950, von Wolhusen LU, Maschinist, Schützenfeld 10, 6215 Beromünster, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 21. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5150)

Das Konkursverfahren über Heller Urs, geb. 28. Juni 1960, von Hergiswil LU, Bäcker, Zeughausstrasse, 6210 Sursee (früher Bahnhofstrasse, 6234 Triengen), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 21. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5149)

Das Verfahren der ausgeschlagenen Verlassenschaft Rohrer Jakob, geb. 20. April 1937, von Walzenhausen AR, wohnhaft gewesen Hinterbergstrasse 72, 5735 Pfäffikon, gestorben am 1. Oktober 1984, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 21. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5145)

Das Konkursverfahren über Wittmer Paul, geb. 15. Januar 1947, von Niedererlinsbach SO, Betriebswirtschaftler, c/o E. Mathis, Zimmeregg 2, 6014 Littau (früher Felsenegg 19, 6204 Sempach), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 21. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5146)

Das Konkursverfahren über Grossenbacher Oskar, geb. 31. Januar 1941, von Lützelflüh, kaufmännischer Angestellter, Mattweid 30, 6204 Sempach, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 22. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5144)

Das Konkursverfahren über Heller-Markt Georges, geb. 10. März 1956, von Hergiswil LU, Magaziner, ehemals Surengasse 22, 6210 Sursee, nun Murtenstrasse 40/305, 3008 Bern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 22. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5151)

Das Konkursverfahren über Heller-Hofstetter Roman, geb. 5. Mai 1958, von Hergiswil LU, Arbeitnehmer, ehemals St. Margrethen, 6207 Notwil, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 22. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 3. November 1986 Konkursamt Sursee

Kt. Schwyz

(5205)

Das Konkursverfahren über Steiner-Piazzini Edy, Garagier, Riedmatt, 6417 Sattel, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Schwyz vom 4. November 1986 als geschlossen erklärt worden.

Die zugelassenen Forderungen aller Gläubiger wurden vollständig gedeckt.

6410 Goldau, den 5. November 1986 Konkursamt Goldau:
F. Speck, Notar**Kt. Glarus**

(5204)

Die Konkursverfahren über:

- Avag Verwaltungs AG, Sonnmatt 12, 8753 Mollis

- Maurer Adrian, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma A. Maurer, Treuhänder, geboren 1961, von Niederglatt ZH und Schmidrud AG, wohnhaft gewesen Hauptstrasse, 8776 Hätzingen, nun unbekannten Aufenthalts, sind durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 29. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

8570 Glarus, den 8. November 1986 Konkursamt des Kts. Glarus

Kt. St. Gallen

(5172)

Gemeinschuldner: Schwendener Fritz, 1937, von Buchs und Sevelen, Kaufmann, Hechtstrasse, 9469 Haag, neu: Schützenweg 9, 9470 Buchs SG.

Verfügung vom 24. Oktober 1986.

9475 Sevelen, den 3. November 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger**Kt. Aargau**

(5174)

Das Konkursverfahren über Saxer Konrad, 1960, von Hägglingen AG, Autolackierer, Schartenstrasse 3A, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 23. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 29. Oktober 1986 Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(5173)

Das Konkursverfahren über Eckert Hermann, 1946, von Gebenstorf AG, Maschinenmechaniker, Chrüzlibergweg 10, 5432 Neuenhof, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 29. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. Oktober 1986 Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(5186)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 29. Oktober 1986 das summarische Konkursverfahren über Cousin Jürg, geb. 1960, Koch, von Urdorf ZH, in Rheinfelden, vormals Dianastrasse 11, nun Säckingerstrasse 17, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 4. November 1986 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg**Kt. Aargau**

(5140)

Das Konkursverfahren über ERNST Ulrich, 1946, Kaufmann, von Schöftland, in Zofingen; nun wohnhaft Glurimatte 1286, Brittnau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 30. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 8. November 1986 Konkursamt Zofingen,
5036 Oberentfelden

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Solothurn

(5142)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über Kalt Fritz, 1933, Konditor, Niederamstrasse 28, 4632 Trimbach, wird am Freitag, den 12. Dezember 1986, nachmittags um 14 Uhr, im Amthaus Olten (Amthausquai 23), im Sitzungszimmer 2, im Untergeschoss, öffentlich versteigert:

5 a 85 m ²	Grundbuch Trimbach Nr. 1390	Katasterschätzung
	Gassacker, Grossfeld	Fr. 130 000.-
	Wohnhaus mit Backstube und Ladenbau Nr. 28	
	versichert 1984 Fr. 75 200.-	
	Summa Katasterschätzung	Fr. 130 000.-
	Konkursamtliche Schätzung	Fr. 263 320.-

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.

Das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (in Kraft seit 1. Januar 1985) findet Anwendung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 24. November 1986 bis zum 3. Dezember 1986 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

4600 Olten, den 8. November 1986 Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, Olten

Kt. Basel-Stadt

(5192)

Rückruf der Grundstück-Versteigerung

Schuldnerin: AG Zum Mehlhaus, Basel.

Die auf Donnerstag, den 20. November 1986, angesetzte Versteigerung der Stockwerkeigentumsparzellen 69-2 bis 69-10 in Sektion II, Spalenberg 62, Basel, findet nicht statt.

4001 Basel, den 9. November 1986

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt
Liegenschaftsverwaltung

Kt. Graubünden

(5153)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Am Freitag, 12. Dezember 1986, 14 Uhr, wird im Sitzungszimmer des Kreisamtes Ilanz (Rathaus), in 7130 Ilanz, im Auftrage des Konkursamtes Luzern, aus der Konkursmasse der Firma Ferwola AG, Luzern, nachfolgende Grundstücke öffentlich versteigert:

Im Grundbuch der Gemeinde Laax:

Grundstück Nr. 50971, Stockwerkeigentum, 158/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 910 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 29 im 2. Obergeschoss, Dachwohnung und Estrich, mit Abstellraum Nr. 29 im 1. Obergeschoss und Kellerabteil Nr. 29 im 2. Untergeschoss, gemäss Begründungserklärung und Aufteilungsplänen.

5,20/100 Miteigentum an Stockwerk-Eigentumsgrundstück Nr. 50972 mit Sonderrecht an Hallenbad mit Nebenräumen im 1. Untergeschoss. 2/23 Miteigentumsanteil am Baurecht Nr. 1130, Gemeinde Laax, selbständiges und dauerndes Baurecht auf 99 Jahre für eine Untervergärage, entsprechend 2 Autoeinstellplätzen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 336 100.-

Die Steigerungsbedingungen liegen mit dem Lastenverzeichnis vom 21. November bis 1. Dezember 1986 bei den Konkursämtern Ilanz, in 7130 Ilanz, und Luzern, Museggstrasse 21, 6004 Luzern, auf.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Besichtigung nach Vereinbarung möglich (Tel. 086 2 18 17).

7130 Ilanz, den 4. November 1986

Konkursamt Ilanz
im Auftrage des Konkursamtes Luzern:
P. Cavelti

Kt. Aargau

(5193)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs Ott Theodor, geboren 1940, Elektroakufmann, von Winterthur, in Rekingen, bringt das Konkursamt Zuzach am Mittwoch, 17. Dezember 1986, 15 Uhr, im Restaurant Sternen, in Mönthal, die nachstehenden Grundstücke öffentlich zur Steigerung:

IR Mönthal Nr. 439, Plan 4, Parzelle 426

6,83 Aren Gebäudeplatz, Umgelände, Reben, Alteberg
Wohnhaus, Magazin und Tankraum Nr. 111
brandversichert zu Fr. 596 000.-

IR Mönthal Nr. 1975, Plan 4, Parzelle 142

8,37 Aren Acker und Wiese, im Feld

IR Mönthal Nr. 2042, Plan 4, Parzelle 425

22,75 Aren Gebäudeplatz, Umgelände, Reben, Alteberg
Wohnhaus Nr. 112
brandversichert zu Fr. 333 000.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 950 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 40 000.- zu leisten, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 17 000.-

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. November bis 3. Dezember 1986 beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Das Steigerungsobjekt kann am Steigerungstag ab 14 Uhr und nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Zuzach, in Brugg (Tel. 056 41 85 74), besichtigt werden.

5200 Brugg, den 4. November 1986

Konkursamt Zuzach,
5200 Brugg

Kt. Wallis

(5152)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über Kuonen Wolfgang, geboren am 26. März 1949, von Guttet, früher wohnhaft in 3952 Susten, heute in 1972 Anzère, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen «Kuonen Wolfgang, Schreineri und Innenausbau», sowie Kuonen-Sport, Sportgeschäft», gelangen folgende Grundstücke an öffentliche Versteigerung:

Auf Gebiet der Gemeinde Leuk:

Grundstück Nr. 27, Fol. 1, Brückenmatte, 851 m² (Wohnhaus-Werkstatt 289 m², Platz 337 m², Garage 21 m², Werkhof 204 m²), davon 7/10.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 475 000.-

Steigerungstag: Mittwoch, 10. Dezember 1986, 16 Uhr.

Steigerungsort: Saal Bahnhofbuffet, 3952 Susten.

Auflage der Steigerungsbedingungen auf dem Büro der Konkursverwaltung, 3952 Susten, vom 24. November bis 3. Dezember 1986.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

3952 Susten, den 4. November 1986

Die Konkursverwaltung:
Walter Locher

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Valais

(5184)

Vente immobilière aux enchères

Le jeudi 11 décembre 1986, à 9 h. 30, à l'Hôtel Alpage, à Champoussin/Val-d'Illiez, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, sans garantie, des immeubles suivants, provenant de la masse en faillite de la Société pour le développement sportif et touristique SA, Val-d'Illiez:

Commune de Val-d'Illiez:

I.

38 appartements

A. Chalet «E» Edelweiss - 6 appartements

- Parc. PPE 3239, 77/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 5 - cave no 15
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 057.-
bâtiment: fr. 59 480.-
Estimation officielle: fr. 87 329.-

- Parc. PPE 3238, 100/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 4 - cave no 13
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 373.-
bâtiment: fr. 77 247.-
Estimation officielle: fr. 113 415.-

- Parc. PPE 3237, 77/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 3
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 057.-
bâtiment: fr. 59 480.-
Estimation officielle: fr. 87 329.-

- Parc. PPE 3244, 75/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 21 rez-de-chaussée inférieur: cave no 9
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 029.-
bâtiment: fr. 57 935.-
Estimation officielle: fr. 85 061.-

- Parc. PPE 3240, 75/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 18 rez-de-chaussée inférieur: cave no 10
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 029.-
bâtiment: fr. 57 935.-
Estimation officielle: fr. 85 061.-

- Parc. PPE 3242, 106/1000 du no 1835, fol. 22 a, étage: appartement no 22 rez-de-chaussée inférieur: cave no 12
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 455.-
bâtiment: fr. 81 882.-
Estimation officielle: fr. 120 220.-

- Parc. PPE 3241, 106/1000 du no 1835, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: cave no 12

Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 455.-

bâtiment: fr. 81 882.-

Estimation officielle: fr. 120 220.-

B. Chalet «F» Fougère - 7 appartements

- Parc. PPE 3250, 77/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 5 cave no 15
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 2 013.-
bâtiment: fr. 58 545.-
Estimation officielle: fr. 87 040.-

- Parc. PPE 3249, 100/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 4 cave no 13
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 2 615.-
bâtiment: fr. 76 032.-
Estimation officielle: fr. 113 040.-

- Parc. PPE 3248, 77/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée inférieur: appartement no 3
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 2 013.-
bâtiment: fr. 58 545.-
Estimation officielle: fr. 87 040.-

- Parc. PPE 3255, 75/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 21 rez-de-chaussée inférieur: cave no 9
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 961.-
bâtiment: fr. 57 024.-
Estimation officielle: fr. 84 780.-

- Parc. PPE 3254, 75/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 20 rez-de-chaussée inférieur: cave no 14
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 961.-
bâtiment: fr. 57 024.-
Estimation officielle: fr. 84 780.-

- Parc. PPE 3252, 75/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 19 rez-de-chaussée inférieur: cave no 11
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 961.-
bâtiment: fr. 57 024.-
Estimation officielle: fr. 84 780.-

- Parc. PPE 3251, 75/1000 du no 1836, fol. 22 a, rez-de-chaussée supérieur: appartement no 18 rez-de-chaussée inférieur: cave no 10
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 961.-
bâtiment: fr. 57 024.-
Estimation officielle: fr. 84 780.-

C. Chalet «H» Hélianthe - 8 appartements

- Parc. PPE 3370, 67/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 4 cave no 13
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 633.-
bâtiment: fr. 62 205.-
Estimation officielle: fr. 90 528.-

- Parc. PPE 3369, 69/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 3 cave no 12
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 652.-
bâtiment: fr. 64 062.-
Estimation officielle: fr. 93 230.-

- Parc. PPE 3375, 110/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez supérieur + 1er étage: duplex no 23 rez inférieur: cave no 16
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 040.-
bâtiment: fr. 102 128.-
Estimation officielle: fr. 148 628.-

- Parc. PPE 3374, 47/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez supérieur: studio no 22
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 444.-
bâtiment: fr. 43 637.-
Estimation officielle: fr. 63 504.-

- Parc. PPE 3376, 64/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 24 rez inférieur: cave no 11
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 605.-
bâtiment: fr. 59 420.-
Estimation officielle: fr. 86 474.-

- Parc. PPE 3373, 104/1000 du no 1827, fol. 22 a, rez supérieur + 1er étage: duplex no 21
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 983.-
bâtiment: fr. 96 558.-
Estimation officielle: fr. 140 521.-

- Parc. PPE 3379, 102/1000 du no 1827, fol. 22 a, 1er étage + combles: duplex no 28 rez inférieur: cave no 15
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 964.-
bâtiment: fr. 94 701.-
Estimation officielle: fr. 137 818.-

- Parc. PPE 3378, 120/1000 du no 1827, fol. 22 a, 1er étage + combles: duplex no 27 rez inférieur: cave no 10
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 1 134.-
bâtiment: fr. 111 413.-
Estimation officielle: fr. 162 139.-

D. Chalet «I» Iris - 12 appartements

- Parc. PPE 3383, 69/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 5 cave no 14
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 633.-
bâtiment: fr. 65 047.-
Estimation officielle: fr. 94 450.-

- Parc. PPE 3382, 70/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 4 cave no 15
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 643.-
bâtiment: fr. 65 989.-
Estimation officielle: fr. 95 819.-

- Parc. PPE 3381, 69/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 3 cave no 16
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 633.-
bâtiment: fr. 65 047.-
Estimation officielle: fr. 94 450.-

- Parc. PPE 3387, 70/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 25 rez inférieur: cave no 17
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 643.-
bâtiment: fr. 65 989.-
Estimation officielle: fr. 95 819.-

- Parc. PPE 3386, 60/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 24 rez inférieur: cave no 18
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 551.-
bâtiment: fr. 56 562.-
Estimation officielle: fr. 82 131.-

- Parc. PPE 3385, 60/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 23
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 551.-
bâtiment: fr. 56 562.-
Estimation officielle: fr. 82 131.-

- Parc. PPE 3384, 70/1000 du no 1828, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 22 rez inférieur: cave no 19
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 643.-
bâtiment: fr. 65 989.-
Estimation officielle: fr. 95 819.-

- Parc. PPE 3391, 103/1000 du no 1828, fol. 22 a, 1er étage + combles: duplex no 30 rez inférieur: cave no 20
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 946.-
bâtiment: fr. 97 099.-
Estimation officielle: fr. 140 991.-

- Parc. PPE 3388, 103/1000 du no 1828, fol. 22 a, 1er étage + combles: duplex no 27 rez inférieur: cave no 9
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 946.-
bâtiment: fr. 97 099.-
Estimation officielle: fr. 140 991.-

- Parc. PPE 3389, 80/1000 du no 1828, fol. 22 a, 1er étage: appartement no 28 rez inférieur: cave no 11
Taxes cadastrales: biens-fonds: fr. 734.-
bâtiment: fr. 75 416.-
Estimation officielle: fr. 109 508.-

- Parc. PPE 3392, 88/1000 du no 1828, fol. 22 a, comble + galeries: duplex no 32 rez inférieur: cave no 13
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 808.-
fr. 82 958.-
fr. 120 458.-
- Parc. PPE 3393 78/1000 du no 1828, fol. 22 a, comble + galeries: duplex no 33 rez inférieur: cave no 12
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 716.-
fr. 73 532.-
fr. 106 770.-
- E. Chalet «K» Bleuets - 5 appartements**
- Parc. PPE 3325, 15/1000 du no 1829, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 204 cave no 216
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 429.-
fr. 34 274.-
fr. 117 007.-
- Parc. PPE 3324, 15/1000 du no 1829, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 203 cave no 215
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 429.-
fr. 34 274.-
fr. 88 172.-
- Parc. PPE 3328, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a, rez supérieur + 1er étage: duplex no 301 rez inférieur: cave no 214
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 658.-
fr. 52 553.-
fr. 135 613.-
- Parc. PPE 3331, 26/1000 du no 1829, fol. 22 a, 1er étage + comble: duplex no 400 rez inférieur: cave no 208
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 744.-
fr. 59 408.-
fr. 144 209.-
- Parc. PPE 3333, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a, comble: appartement no 500 rez inférieur: cave no 212
Taxes cadastrales: biens-fonds: bâtiment:
Estimation officielle: fr. 458.-
fr. 36 559.-
fr. 93 878.-

II.

Chalet «O» en construction (gros œuvre + toiture)

Parc. 1837, plan no 22a, nom local: «Les Croix», surface: 596 m²
A vendre en bloc et comprenant les parc. PPE ci-après décrites:

- Parc. PPE 3416, 177/1000 du no 1837, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 3 - cave no 9
- Parc. PPE 3417, 111/1000 du no 1837, fol. 22 a, rez inférieur: appartement no 4 - cave no 10
- Parc. PPE 3418, 91/1000 du no 1837, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 15 - cave no 19
- Parc. PPE 3419, 116/1000 du no 1837, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 16 - cave no 20
- Parc. PPE 3420, 87/1000 du no 1837, fol. 22 a, rez supérieur: appartement no 17 rez inférieur: cave no 8
- Parc. PPE 3421, 87/1000 du no 1837, fol. 22 a, 1er étage: appartement no 21 rez inférieur: cave no 11
- Parc. PPE 3422, 152/1000 du no 1837, fol. 22 a, 1er étage + comble: duplex no 22 rez inférieur: cave no 12
- Parc. PPE 3423, 152/1000 du no 1837, fol. 22 a, 1er étage + comble: duplex no 23 rez inférieur: cave no 13
- Parc. PPE 3424, 87/1000 du no 1837, fol. 22 a, 1er étage: appartement no 24 rez inférieur: cave no 14
- Estimation totale: fr. 410 473.-

III.

Immeuble PPE «Les Bruyères» C

Parc. no 1695, folio 22, nom local: Les Croix

A vendre en bloc et comprenant les parcelles PPE ci-après décrites:

- Parc. PPE 3137, 12/1000 du no 1695, fol. 22 rez-de-chaussée: dépôt no 6
- Parc. PPE 3138, 12/1000 du no 1695, fol. 22 rez-de-chaussée: dépôt no 7
- Parc. PPE 3139, 12/1000 du no 1695, fol. 22 rez-de-chaussée: dépôt no 8
- Parc. PPE 3140, 23/1000 du no 1695, fol. 22 rez-de-chaussée: écomat no 9

Estimation totale: fr. 22 470.-

IV.

Garages + projets chalets L, M, N

Parc. no 1829, plan no 22 a, nom local: Les Croix, surface: 2630 m². Construction non achevée.

A vendre en bloc et comprenant les parc. PPE ci-après décrites:

- 52/57e de la parc. PPE no 3321, 57/1000 du no 1829, fol. 22 a, 1er sous-sol: parking no 102
- 49/57e de la parc. PPE no 3319, 57/1000 du no 1829, fol. 22 a, 2e sous-sol: parking no 2
- Parc. PPE 3320, 12/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3334, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3335, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3336, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3337, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3338, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3339, 11/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3340, 26/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3341, 15/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3342, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3343, 26/1000 du no 1829, fol. 22 a,

- Parc. PPE 3344, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3324, 15/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3345, 17/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3346, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3347, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3348, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3349, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3350, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3351, 11/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3352, 26/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3353, 15/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3354, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3355, 26/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3356, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3357, 17/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3358, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3359, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3360, 10/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3361, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3362, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3363, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3364, 16/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3365, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3366, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3367, 22/1000 du no 1829, fol. 22 a,
- Parc. PPE 3368, 23/1000 du no 1829, fol. 22 a,

Estimation totale: fr. 1 898 835.-

Les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des faillites de Monthey, avenue du Crochetan 2, dès le mercredi 26 novembre 1986 (ouverture des bureaux: du lundi au vendredi de 8 h. à 12 h.).

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons l'attention des intéressés sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.

Une visite commune des immeubles sera aménagée le lundi 1er décembre 1986 avec rendez-vous à 10 h. 30 devant l'Hôtel Alpège à Champoussin sur Val-d'Illiez.

Pour tous autres renseignements, s'adresser à l'office des faillites de Monthey pendant les heures d'ouverture des bureaux (8 h. à 12 h.) tél. 025 71 62 71/72.

1870 Monthey, le 8 novembre 1986

Administration spéciale de la masse
faillite SDST SA
Le président: J.-P. Detorrenté

Liegschaftsverwertungen im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. St. Gallen

(5143)

Steigerungsrückruf

Schuldner: Walser-Schuler Max, Bootbauer, 9422 St. Gallen bei Rorschach.

Steigerungsdatum: 16. Dezember 1986, 14 Uhr.

Infolge Zahlung fällt die Steigerung dahin.

8882 Unterterzen, den 3. November 1986 Betreibungsamt Quartan

Kt. Graubünden

(4874)

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: Color Labor Morteratsch SA, Celerina.

Pfandgläubigerin: Color Labor Morteratsch SA, Celerina.

Steigerungstag: Freitag, den 12. Dezember 1986.

Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 St. Moritz, 15 Uhr.

Ende der Eingabefrist: 13. November 1986.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz, vom 17. November bis 27. November 1986.

Grundstück: Grundbuch Celerina

Grundbuchblatt Nr. 51 004, Stockwerkeigentum, 105/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186, mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit Nr. 300, bestehend aus: 4½-Zimmer-Wohnung mit Küche, Diele, Badzimmer und Vorplatz im Erdgeschoss.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 320 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 186, Wohnhaus Nr. 73, Stall und Hofraum, Garten, Anlagen, 871 m² Gebäudegrundfläche, Umschwung.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 540 000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 2. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 21. Oktober 1986 Betreibungsamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Kt. Graubünden

(4875)

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: Filli Carlo, Fotograf, 7504 Celerina.

Pfandgläubiger: Filli Carlo, Fotograf, 7505 Celerina.

Steigerungstag: Freitag, den 12. Dezember 1986, 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 St. Moritz.

Ende der Eingabefrist: 13. November 1986.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz, vom 17. November bis 27. November 1986.

Grundstück: Grundbuch Celerina

Grundbuchblatt Nr. 50 992, Stockwerkeigentum, 770/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186, mit Sonderrecht an der Stockwerk-Einheit Nr. 100, bestehend aus:

- Labor/Schreineri/Lagerräume/Sanitärräume/Büroräume im Untergeschoss
- Wohnungen und Zimmer im 1. Obergeschoss,
- Wohnungen und Zimmer im 2. Obergeschoss,
- laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 925 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 186, Wohnhaus Nr. 73, Stall und Hofraum, Garten, Anlagen, 871 m² Gebäudegrundfläche, Umschwung.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 540 000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 21. Oktober 1986 Betreibungsamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Kt. Aargau

(5206)

Betreibungsamtliche Steigerung

Schuldnerin: Verwag AG, Löwenstrasse 5, 8854 Siebnen.

Liegenschaft: GB Zurzach Nr. 1736, Stockwerkeigentum, Miteigentum an der Liegenschaft GB Zurzach Nr. 1108, Pl. 29, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung Nr. 80 im 4. OG des Hauses G und Nebenräumen.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 165 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung für Zinsen des Pfandgläubigers im 1. bis 3. Rang.

Steigerungstag und -ort: Freitag, 12. Dezember 1986, 15 Uhr, im Hotel Post in Zurzach.

Eingabefrist: bis 29. November 1986.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 11 500.- am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 3500.- gelten zur Sicherung der Verwertungskosten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Zurzach (Tel. 056 49 31 31 ab 16 Uhr).

8437 Zurzach, den 5. November 1986 Betreibungsamt Zurzach

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino

(5175)

Concordato: Covertex S.A., Mendrisio.

L'adunanza dei creditori prevista per il giorno 12 novembre 1986 è rimandata al giorno 25 novembre 1986, alle ore 14, presso gli uffici della Mega Fiduciaria S.A., corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Esame degli atti, dieci giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo appuntamento telefonico, 091 44 41 14.

6830 Chiasso, il 3 novembre 1986

Il commissario del concordato:
L. Gaffuri

Ct. del Valais

(5176)

Concordat dividende

Débitrice: Société en nom collectif Peter et Roland Ganté, à Crans.

Date de l'octroi du sursis: 29 octobre 1986.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: Joseph Lamon, préposé à l'office des poursuites et faillites, Sierre.

Délai pour les productions: vingt jours à la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances à l'office des faillites de Sierre sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: 15 janvier 1987, à 15 h., à la salle annexe du Restaurant le Bourgeois, avenue du Rothern 2, à Sierre.

Les pièces seront à disposition des créanciers à partir du 5 janvier 1987.

3960 Sierre, le 31 octobre 1986

Le commissaire au sursis:
J. Lamon, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Solothurn

(5178)

Einzelfirma Anderegg Hermann, Kriegstettenstrasse 14, 4563 Gerlafingen.

Mit Urteil vom 27. Oktober 1986 hat das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten erkannt:

1. Die der Einzelfirma Anderegg Hermann, Gerlafingen, am 1. Juli 1986, gewährte Nachlass-Stundung von vier Monaten wird um zwei Monate, bis 1. Januar 1987, verlängert.

2. Die Verfahrenskosten mit einer Entscheidungsgebühr von Fr. 150.-, total Fr. 381.-, sind von der Geschwisterin zu bezahlen.

4502 Solothurn, den 8. November 1986

Der Sachwalter:
lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich

(5207)

Die Verhandlung über den von Steiner Fritz, geboren 12. November 1917, von Schütz LU, c/o Autogo AG, 8712 Stäfa (früher wohnhaft gewesen in Wolfhausen, Gemeinde Bubikon), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Dienstag, den 9. Dezember 1986, nachmittags 16.30 Uhr, in das Bezirksgebäude Hinwil (1. Stock).

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich und an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 17. November bis zum 3. Dezember 1986 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 8. November 1986

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Ct. Ticino

(5177)

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 2 dicembre 1986, alle ore 15.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto, nella procedura di fallimento, dalla F.lli Bernhard, Minusio.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, il 3 novembre 1986

Il pretore

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

(5179)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con sentenza 10 ottobre 1986, cresciuta in giudicato il 4 novembre 1986, ha omologato il concordato concesso con decreto 20 marzo 1986 a Gisin Rolando, Locarno, sulla base delle seguenti modalità:

1.1 Pagamento integrale dei crediti privilegiati;
1.2 Pagamento di una percentuale concordataria del 20,34% ai creditori di 5a classe.

I pagamenti dovranno essere effettuati entro un mese dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

6601 Locarno, il 4 novembre 1986

Il pretore:
Avv. E. Borioli

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich

(5194)

Auflage Teil des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnissen

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Blass Baumentnehmung AG in Nachlassliquidation, mit Sitz in Zürich, Stampfenbachstrasse 40, 8035 Zürich, liegen Kollokationsplan über die Faustpfandforderungen mit Grundpfandsicherheiten einerseits und über die privilegierten Forderungen 1. bis 4. Klasse andererseits sowie die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim Liquidator Dr. A. Reichmuth, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich, zur Einsicht auf (tel. Voranmeldung unter 01/211 10 22).

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnissen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 4. November 1986

Der Liquidator:
RA Dr. A. Reichmuth

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich

(5181)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Aro Kleidung AG in Nachlassliquidation, c/o Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht vom 10. bis 19. November 1986 gegen vorherige telefonische Anmeldung beim Liquidator zur Einsichtnahme auf. Die Firma ist inzwischen im Handelsregister gelöscht worden.

8001 Zürich, den 31. Oktober 1986

Der Liquidator:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
Tel. 01 211 64 46

Kt. Zürich

(5182)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Unieal-Export AG, c/o Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht vom 10. bis 19. November 1986 gegen vorherige telefonische Anmeldung beim Liquidator zur Einsichtnahme auf. Die Firma ist im Handelsregister bereits gelöscht.

8001 Zürich, den 31. Oktober 1986

Der Liquidator:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
Tel. 01 211 64 46

Kt. Zürich

(5183)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über WERNER Peter, c/o Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht vom 10. bis 19. November 1986 gegen vorherige telefonische Anmeldung beim Liquidator zur Einsichtnahme auf.

8001 Zürich, den 31. Oktober 1986

Der Liquidator:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
Tel. 01 211 64 46

Ct. de Fribourg

(5180)

Renonciation au sursis concordataire

Débiteurs: Michaud Louis-Claude et son épouse Eliane, à Attalens. Par ordonnance du 3 novembre 1986, le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis, a pris acte de ce que les débiteurs pronommés ont renoncé au sursis concordataire qui leur avait été accordé le 13 mai 1986.

1700 Fribourg, le 4 novembre 1986

Le commissaire: D. Schouwey, préposé
Office cantonal des faillites

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Notare, Rechtsanwälte und weitere Interessenten ersucht, die Anmeldungen möglichst frühzeitig beim zuständigen Handelsregisteramt einzureichen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les notaires, les avocats, ainsi que les personnes intéressées sont invités à requérir les inscriptions auprès de l'office du registre du commerce compétent, le plus tôt possible.

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
Elisabetha Baumann-Fonds, in Horgen (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4067). Es ist nachzutragen, dass der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem anderen Vorstandsmitglied die Unterschrift führen.27. Oktober 1986
Wohlfahrtsstiftung der Swisscontact, Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungshilfe, in Zürich 8 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2947). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsstiftung der Swisscontact, Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungszusammenarbeit. Unterschrift von Giuseppe Bertola erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas W. Bechtler, von St. Gallen, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates. Robert Jenny, von Niederurnen und Ennenda, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Weesen. Neue Adresse der Stiftung: Dölschweg 39, Zürich 3, c/o Swisscontact, Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungszusammenarbeit.27. Oktober 1986
Fonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Conrad & Wümlli AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 1. 4. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Conrad & Wümlli AG», Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage; sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.27. Oktober 1986
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Lustenberger's Erben & Co, in Zürich 2 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 147). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 10. 1986 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Gebr. Lustenberger. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Gebr. Lustenberger, Garage», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Ermessensleistungen bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage können unter Umständen gewährt werden. In die reglementarische Vorsorge für die Fälle Alter, Tod und Invalidität kann auch der Arbeitgeber einbezogen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Unterschrift von Lina Lustenberger-Götte erloschen. Hans Lustenberger führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift und zwar nun als einziges Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Albisstrasse 135, Zürich 2, c/o Gebr. Lustenberger, Garage.27. Oktober 1986
Personalfürsorgestiftung der Firma Hirzel Bauunternehmung AG, in Weizikon (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 329). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 10. 1986 geändert. Erweiterung des Zwecks: Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.27. Oktober 1986
Stiftung für Forschung und Beratung am Betriebswissenschaftlichen Institut der ETHZ, in Zürich 7 (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3678). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rupper, von Bichelsee, in Zug.28. Oktober 1986
Personalfürsorgestiftung der Day-Work AG Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 8. 10. 1986. Zweck: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Day-Work AG Zürich», in Zürich, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen sowie für deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben; kann auch einen separaten Fonds für zusätzliche Leistungen an Kaderleute aus dem Arbeitnehmerkreis der Firma «Day-Work AG Zürich», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen bilden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Bruno Knecht, von Leuggern, in Caviano, Präsident, und Marlies Meile, von Zürich und Mosnang, in Unterengstringen, alles Mitglieder des Stiftungsrates.28. Oktober 1986
Wohlfahrts- und Fürsorgefonds der Firma Boller, Winkler AG in Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 10. 1986 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Boller, Winkler AG», in Turbenthal, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; sie führt oder unterstützt Wohlfahrtsbetriebe wie Kantine im Hirschen, Kinderkrippe usw., welche den Mitarbeitern der Firma «Boller, Winkler AG» dienen sollen; sie kann auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Berkel AG Zürich, bisher in Zürich (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 36). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 3. 10. 1986 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge der Berkel AG, Dietikon. Neuer Sitz: Dietikon (Post: Schlieren). Adresse: Giesenstrasse 15, c/o Berkel AG, Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Berkel AG», in Dietikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «Berkel AG», in Zürich, angeschlossen ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Firma Kontron AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1986, S. 4175). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 8. 1986 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma Kontron AG, in Zürich, und der angeschlossenen Unternehmen sowie für deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; sie kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

28. Oktober 1986

Fürsorgefonds der Butonia AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2713). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 10. 1986 geändert. Neuschreibung des Zwecks: Fürsorge der Arbeitnehmer der Firma «Butonia AG», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage, sowie ihren Angehörigen im Falle des Ablebens; die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Röll AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1984, S. 3818). Unterschrift von Dr. François Colomb erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Geitlinger, von Biel BE, in Opfikon, und Helga Flückiger, von Rohrbachgraben, in Obereggsträngen, Mitglieder des Stiftungsrates. Alfredo Moucka, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neue Adresse der Stiftung: General Guisan-Quai 38, Zürich 2, c/o Coopers & Lybrand AG.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Giezendanner Treuhand AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Die Unterschriften von René Stadelmann und René Giezendanner sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Straub, von Amriswil, in Döbendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Oktober 1986

Stiftung für Invaliditäts-, Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für Pfarrer im Dienste der protestantisch-kirchlichen Hilfsvereine in der Schweiz, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 10. 1986 geändert. Neuer Name: Pensionskasse für evangelisch-reformierte Diasporapfarrer. Neuschreibung des Zwecks: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für Pfarrer im Dienste der evangelisch-reformierten Diaspora-Gemeinden der Schweiz sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat: nun 8 Mitglieder.

28. Oktober 1986

Pensions- und Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft für Seidenwerte, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3174). Unterschrift von Werner Zücker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Stalder, von Flüeli, in Volketswil.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1984, S. 3477). Die Unterschriften von Robert Schümperli und Matthias Bitterli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hermann Kuster, von Eschenbach SG, in Hombrechtikon, und Marcel Strasser, von Nussbaumen, in Dintikon, Mitglieder des Stiftungsrates; die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich je mit Rudolf Schiess, Präsident des Stiftungsrates.

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Bank Rinderknecht AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Albert Lanter, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Niederlenz.

29. Oktober 1986

Personalfürsorge der Firma H. Kracht's Erben, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1986, S. 3545). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 10. 1986 geändert. Neuschreibung des Zwecks: Berufliche Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «H. Kracht's Erben, Hotel Baur au Lac, Traiteurgeschäft «Al la Bonne Ménagère», Weinhandlung Baur au Lac, Garage Baur au Lac, Berghaus Baldern, Gut Mädkon», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann im Einvernehmen mit der Firma auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich verbunden sind, der Stiftung angeschlossen werden, sofern der Stiftung von diesen Betrieben die erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt werden.

29. Oktober 1986

Karl-Steiner-Stiftung, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1401). Mit Verfügung vom 3. 10. 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibweise des Namens: Karl Steiner-Stiftung, Zürich. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firmen Karl Steiner AG, Immobiliengesellschaft Fiducia AG, Immobiliengesellschaft Sihlag und Paradag, alle vier in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Arbeitgeberfirmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat (die Bezeichnung «Kleiner Stiftungsrat» fällt dahin) besteht weiter aus drei Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Hagenholzstrasse 60, Zürich 11, c/o Karl Steiner AG.

29. Oktober 1986

Fürsorge der Pakoba AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4058). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Stettlen AG (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4069) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1986

Personalfürsorge der Firma Karl Keller, mech. Werkstätte, in Embrach (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1997). Die Unterschrift von Willi Strickler ist erloschen.

29. Oktober 1986

Freiwilligkeitsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1985, S. 4694). Unterschrift von Ruedi Aerni erloschen.

30. Oktober 1986

Rotary-Stiftung Bachtel, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 3, c/o Schweizerische Volksbank (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 9. 1986. Zweck: Verwirklichung der rotarischen Zielsetzung im Sinne des Dienstes am Mitmenschen (Gemeindendienst und Jugenddienst), und zwar insbesondere durch Hilfeleistung zugunsten von in Not oder Bedrängnis geratenen Menschen im In- und Ausland, Ausbildung und Förderung von einheimischen Jugendlichen durch Gewährung von Stipendien oder Stöcherzuschüssen sowie Förderung des internationalen Lehrlings-, Schüler- bzw. Studentenaustausches, der zum besseren Verständnis unter den Völkern dient; kann von sich aus tätig werden oder sich an Aktionen beteiligen oder solche unterstützen, die durch andere Organisationen mit ähnlicher, gemeinnütziger Zielsetzung durchgeführt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Rechnungsrevisoren. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Armin Baumann, von Attelwil, in Wetzikon ZH, Präsident; Heinz Schmidhauser, von Hessestrutli, in Wil SG, Vizepräsident und Sekretär, und Heinz Mäusli, von Uster und Grosshöchstetten, in Bäretswil, Quästor des Stiftungsrates.

30. Oktober 1986

Personalfürsorge der Gustav Käser AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3074). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 7. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Gustav Käser AG», Zürich, sowie für deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; sie kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

30. Oktober 1986

Personalfürsorge der Bankers Trust AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4034). Unterschrift von Walter Schnell erloschen.

30. Oktober 1986

Zentralstelle der Studentenschaft der Universität Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1985, S. 1614). Die Unterschriften von Hans-Peter Grombach und Linard Nadig sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hansjörg Blöchliger, von Ernetswil, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Daniel Fitze, von Bühler, in Kloten, Aktuar des Stiftungsrates.

30. Oktober 1986

Konrad Jakob Schärer-Personalfürsorge, in Erlenbach (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1986, S. 1927). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hermann Wälsch, von Wolfthalen und Küssnacht ZH, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1986

Pensions- und Unterstützungsfonds der Ferd. Mayer Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3174). Die Unterschrift von Werner Zücker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Präsident des Stiftungsrates.

30. Oktober 1986

Allgemeine Pensionskasse der «Swissair» Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 919). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Brunner, von Zürich, in Embrach, Rechnungsführer.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

30. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Gebr. Häni AG, in Bern (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3874). Die Unterschrift von Hanspeter Zenger, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

30. Oktober 1986

Personalstiftung der Helfer Architekten AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Mit Verfügung vom 4. August 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der aus 4, 6 oder 8 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Guido Kolliker und Beat Grimm, Mitglieder und Personalvertreter, sind erloschen. Je ein Personalvertreter und ein Firmavertreter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Mitglied und Firmavertreter im Stiftungsrat ist: André Stutz, von Kriens, in Bern. Neue Mitglieder und Personalvertreter im Stiftungsrat sind: César Meyer, von Trub, in Herrenschanen, Gemeinde Kirchindach; Kurt Michel, von Bönigen, in Kleinbösingen, und Heide Lambelet, von St. Gallen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

Büro Büren an der Aare

27. Oktober 1986

Schlossliheim Pieterlen, in Pieterlen (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1984, S. 2097). Die Unterschriften von Hans Blätti und Hanni Wälti sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Badertscher, von Lauperswil, in Biel BE, Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Martin Haueter, von Trub, in Pieterlen.

Büro Burgdorf

27. Oktober 1986

Patronale Personalfürsorge der Bank in Burgdorf, in Burgdorf (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. 2. 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen zusätzlich zum BVG; sie kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen; insbesondere Arbeitgeberbeiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR. Unterstützungen oder Beiträge können gewährt werden an Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt, und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Leistungen, zu denen die Stifterfirma verpflichtet ist oder die sie als Entgelt für geleistete Dienste ausgerichtet, dürfen nicht erbracht werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welche von der Stifterfirma gewählt werden, wobei ein Mitglied aus dem Kreis der Arbeitnehmer bezeichnet werden kann. Der Stiftungsrat wählt eine Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Fritz Hofmann, von Worb, als Präsident; Robert Schaeppli, von Zürich und Horgen, sowie Arthur Morach, von Burgdorf und Schöftland, alle in Burgdorf; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Stiftungsdomicil: Bank in Burgdorf, Grabenstrasse.

Büro Frutigen

28. Oktober 1986

Personalfürsorge der Firma Photo Klopfenstein AG, Adelsboden, in Adelsboden (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3386). Mit Verfügung vom 22. September 1986 des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung kann neu auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür geöffneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat.

Büro Nidau

27. Oktober 1986

Personalfürsorge der Firma Rich. Rihs & Co AG, in Safnern (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1976, S. 1673). Manfred Widmer ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Thun

29. Oktober 1986

Fürsorge der Fritz Studer AG, in Steffisburg (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3025). Alfred Studer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Marc Studer; er zeichnet wie bis anhin einzeln. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Siegfried Studer, von Niederörsch, in Riedholz, und Peter Schmid, von Frutigen, in Steffisburg; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

27. Oktober 1986

Vinzenz von Paul-Stiftung Engelberg, in Engelberg, Fellenrüttstrasse 100 (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 23. 10. 1986. Zweck: Förderung der Medizin im weitesten Sinne und rasche Hilfe in Fällen sozialer Not, vorwiegend im Kanton Obwalden. Organe: Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Erwin Braun, von Sachseln, in Vaduz (FL), als Präsident, und Eduard Omlin, von und in Sachseln, als Mitglied.

29. Oktober 1986

Gloria Stiftung, in Sachseln (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2626). Christian Schnetzler, bisher Vizepräsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Dr. Hansjörg Dietschi, von Laupersdorf, in Sarnen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer Oskar Stockmann wohnt nun in Sarnen.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

27. Oktober 1986

Schindler-Stiftung, in Hergiswil, Gewährung von Vorsorgeleistungen im Falle von Alter, Krankheit usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1986, S. 2726). Kollektivprokura zu zweien mit Befugnis nach Art. 459 Abs. 2 OR wird erteilt an Stefan Jud, von Kaltbrunn, in Adligenswil; die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Es wohnen nun: Dr. Armin Gallati, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates, in Root, und Kurt Kilchenmann, Prokurist, mit Befugnis nach Art. 459 Abs. 2 OR, in Luzern.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

28 octobre 1986

Fondation en faveur du personnel de l'entreprise Jean Piantino S.A., à Fribourg (FOSC du 4. 7. 1981, n° 151, p. 2162). L'administrateur Joseph Angéloz est maintenant domicilié à Granges-Paccot.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Personalvorsorgestiftung der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1986, S. 4177). Name der Stiftung richtig: Personalvorsorgestiftung der Basler Stückfärberei AG.

27. Oktober 1986

Pensionskasse der Danzas AG, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 623). Unterschriften Dr. Walter Vogel, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Jürg Meister, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hansruedi Spitzli, von Jonschwil, in Allschwil, Stiftungsratsmitglied, und René Jaeggi, von Derendingen, in Reinach BL, Stiftungsratsvizepräsident.

28. Oktober 1986

Bischoffstiftung Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1983, S. 251). Unterschrift Elsbeth Stuber, Kommissionsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Anna Maria Buess, von Wenslingen, in Riehen, Kommissionsmitglied.

29. Oktober 1986

Stiftung Invalidenbusse für Betagte und Chronischkranke Basel, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1154). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 10. 1986 im Handelsregister gelöscht.

29. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Canedia SA, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Domizil nun: Gerbergasse 53, bei Canedia SA.

30. Oktober 1986

Anlagestiftung für schweizerische Personalvorsorgeeinrichtungen, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1715). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Pawlowsky, von Basel, in Hofstetten-Flüh, stellvertretender Geschäftsführer.

30. Oktober 1986

Serviss Supra Sammelstiftung für berufliche Vorsorge, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1986, S. 2626). Unterschriften Bernard Gros, Peter Kaufmann, Martial Perruchoud, Moritz Plattner und Peter Saner erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Billerbeck, von Basel, in Hofstetten-Flüh; Heinz Burkhalter, von Basel, in Riehen; Victor Capaul, von Lumbrein, in Rorschach; Leo Degen, von Buckten, in Sissach; Georges Etienne, von Les Verrières, in Basel, und Martin Müller, von Basel, in Riehen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Oktober 1986

Wohlfahrtsfonds der Firma Entrag AG, in Sissach (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 328). Die Stiftung wird gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV), nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 15. Oktober 1986 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Überführung des gesamten Stiftungsvermögens an die BVG-Sammelstiftung der Rentenanstalt, Zürich, festgestellt hat.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Permapack AG, in Rorschach (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2612). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Reitbahnstrasse 51, 9400 Rorschach.

30. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Buchdruckerei Wattwil A.G., in Wattwil (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1971, S. 1518). Die Unterschrift von Dr. Peter Boller, Präsident der Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt René Wuffli, von Rothrist, in Wattwil.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Oktober 1986

Fundazion Giovannina Bazzi-Mengliardi, in Scuol. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 29. 8. 1983 eine Stiftung. Zweck: Finanzielle Unterstützung von kulturellen und sozialen Werken und Veranstaltungen, von jungen Studenten oder Lehrlingen aus dem Unter-Engadin, in speziellen Fällen auch von Gemeinden des Unter-Engadins. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Ihm gehören an: Not Carl, von und in Scuol, Präsident; Gion Filli, von Schiers und Zernez, in Zernez; Balser Tail, von und in Scuol und Claudio Heinrich, von und in Ramosch; die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Not Carl, 7550 Scuol.

Aargau - Argovie - Argovia

27. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Möbel Widmer AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3763). Durch Verfügungen des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 14. 4. 1986 und des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau vom 22. 7. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Personalvorsorgestiftung der Firma Möbel-Widmer AG. Sitz nun: Hunzenschwil, bei Möbel-Märki AG, Hauptstrasse 24. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 20. 6. 1959. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führt (bisher): Adolf Märki, von Villigen, in Hunzenschwil, Stiftungsratspräsident. Unterschriften Rolf Gabele, Vizepräsident, und Paul Hagmann, Stiftungsratsmitglied und Aktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Georges Gebert, von und in Zürich, Stiftungsratsvizepräsident, und André Bühler, von Rothrist, in Muenen, Stiftungsratsmitglied und Aktuar.

30. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Gebr. Dolle AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1927). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 7. 1986 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Adam Touring-Autobedarf GmbH, in Würenlos (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Unterschrift Peter Ramseier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hanspeter Strebel, von Wohlenschwil, in Brugg, Stiftungsratsmitglied.

30. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Friedrich Schmid & Co AG, in Suhr (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4224). Unterschriften Armin Nussbaum und Peter Gysl, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Beat Widmer, von Gränichen, in Hunzenschwil, und Nelly Urech, von Hallwil, in Kolliken, Stiftungsratsmitglieder.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Kuhn Mühlen- und Maschinenbau AG Bottighofen, in Bottighofen (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3876). Die Stiftungsurkunde ist mit Verfügung des Finanz-, Forst- und Militärdepartements des Kantons Thurgau vom 10. Oktober 1986 geändert worden. Jetziger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

27. Oktober 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Papierfabrik Laager AG Bischofszell, in Bischofszell (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1975, S. 1271). Victor Laager, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und Dr. Peter Laager und Fritz Zingg, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Alois Koch, von und in Appenzell, als Präsident, und Christian Vonmoos, von Beromünster, in St. Gallen, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1986

Personalvorsorgestiftung der Anton Ruckstuhl AG, in Aadorf (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2453). Niklaus Breitenmoser, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

30. Oktober 1986

Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Otto Scerri SA, Bellinzona, in Bellinzona (FUSC del 12. 7. 1980, n. 161, p. 2355). Nuova ragione sociale: Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Otto Scerri SA. Consiglio di fondazione: ora di 4 membri. Nuovo scopo: previdenza professionale, conformemente alla LPP, a favore dei dipendenti della ditta, rispettivamente a favore dei superstiti in caso di decesso del dipendente. Statuti del 9. 3. 1966, modificati il 9. 7. 1986 anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dario Filippini, dimissionario, non è più membro del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta.

Ufficio di Locarno

30. Oktober 1986

Fondazione Sanitas di Ascona, in Ascona, far conoscere, promuovere e diffondere fra gli alunni, ecc. (FUSC del 31. 5. 1980, n. 125, p. 1854). Armando Gallina, decesso, non fa più parte del consiglio di fondazione, la sua firma è cancellata. Flavio Regazzi, da ed in Locarno, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Echallens

29. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Centre social et curatif, St-Barthélemy, à St-Barthélemy. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 12 septembre 1986, une fondation ayant pour but de venir en aide aux membres du personnel du Centre social et curatif, St-Barthélemy, association en raison de vieillesse, invalidité, maladie, accidents et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins nommés par la fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: Walter Frischknecht, de Teufen, à St-Prex, président; Maurice Thiébaud, de Brot-Dessous, à La Tour-de-Peilz, vice-président; Rodolphe Barbey, de Chardonne, à Lausanne, secrétaire; Wolfram Wawinka, de RFA, à St-Barthélemy; Alexandre Batugovsky, de Belgique, à St-Barthélemy; Monique Wahl, de Bolligen, à St-Barthélemy. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Adresse de la fondation: c/o la fondatrice, St-Barthélemy.

Bureau de Lausanne

Rectification

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de Perret Frères S.A., à Lausanne (FOSC du 1. 11. 1986, p. 4177). L'un des membres du conseil est Francisco Sancho (et non François comme publié).

28. Oktober 1986

Fondation de secours De Cérévillie géotechnique, à Lausanne (FOSC du 11. 2. 1984, p. 504). Par suite du transfert de son siège à Ecublens VD (FOSC du 25. 10. 1986, p. 4069), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

28. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société «De Cérévillie géotechnique S.A.», à Lausanne (FOSC du 1. 3. 1986, p. 808). Par suite du transfert de son siège à Ecublens VD (FOSC du 25. 10. 1986, p. 4069), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

28. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Edwin Kamber S.A., à Renens (FOSC du 16. 1. 1982, p. 156). Par suite du transfert de son siège à Ecublens VD (FOSC du 25. 10. 1986, p. 4069), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

28. Oktober 1986

Fondation Bourg-Dessus, Renens, à Renens (FOSC du 21. 1. 1984, p. 244). La signature de Gildo Vadi est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Pierre Lanthemann, de et à Morges, membre du conseil.

28. Oktober 1986

Fondation LPP de Tesa S.A., à Renens (FOSC du 9. 2. 1985, p. 522). La fondation est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Pierre Lanthemann, de et à Morges, René Jaquier, de Villars-le-Comte, à Renens, et Callisto Aprili, d'Italie, à Morges.

28. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Tesa S.A., à Renens (FOSC du 21. 1. 1984, p. 244). La signature de Marco Crivelli est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Pierre Lanthemann, de et à Morges, caissier.

28. Oktober 1986

Fondation patronale Tesa S.A., à Renens (FOSC du 9. 2. 1985, p. 522). La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Pierre Lanthemann, de et à Morges, membre du conseil.

28. Oktober 1986

Fondation en faveur du personnel employé de Jean Giobellina S.A., à Crissier (FOSC du 26. 3. 1983, p. 1020). Par décision du 30 juillet 1986, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constate la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

30. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pain Gil S.A., à Crissier (FOSC du 22. 12. 1984, p. 4585). Statuts modifiés le 7 août 1986 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pain Gil S.A. et des sociétés connexes. Conseil: 4 membres au moins. La signature de Bernard Robert et Gilbert Boand est radiée. Charlotte Marti (membre du conseil inscrit) est nommée secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Georges-André Guinand, des Brenets, à Penthaz, et Walter Limacher, d'Entlebuch, à Hasle bei Burgdorf.

Bureau d'Orbe

29. Oktober 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Martinet S.A., à Chavornay (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 21 août 1986, la fondation est dissoute et liquidée; elle est radiée.

29. Oktober 1986

Fondation de la Carrosserie d'Orbe, Armand Rastello & Fils S.A., à Orbe (FOSC du 23. 4. 1983, p. 1358). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 22 octobre 1986, la fondation est dissoute et liquidée; elle est radiée.

Bureau de Vevey

28. Oktober 1986

Fondation de la Confrérie des Vignerons de Vevey, à Vevey (FOSC du 30. 8. 1986, p. 3376). La fondation a pour nouveau but d'organiser la visite des vignes soumises au contrôle de la Confrérie des Vignerons; de distribuer des récompenses aux vignerons qui se seront distingués dans leurs travaux; de cultiver ou faire cultiver des vignes d'essai et de recherche; de créer un musée destiné à rappeler les Fêtes des Vignerons; de présenter des expositions se rapportant aux travaux de la vigne, et d'acquérir tous immeubles nécessaires à la poursuite de son but. Statuts modifiés le 24 septembre 1986.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau du Locle

27. Oktober 1986

Caisse de pensions de Aciera S.A., au Locle (FOSC du 9 juillet 1983, n. 157, p. 2395). Par suite de démission du comité, la signature de Pierre Queloz est radiée. A été nommé secrétaire du comité avec signature collective à deux: Fredy Duperthuis, de Ormont-Dessous, aux Brenets.

Genève - Genf - Ginevra

24. Oktober 1986

Fondation de prévoyance Compac, à Vernier (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). Les pouvoirs de Louis Michaud, Daniel Favre et Camille Roy sont radiés. Signature collective à deux de Micheline Magnin, de Saint-Saphorin (Lauvoux), à Genève, ou Lorenzo D'Aiello, de et à Meyrin, ou Robert Terrier, de France, à Saint-Genis-Pouilly (F), ou Daniel Golay avec Jacqueline Haberlin, présidente, ou Jean Haberlin ou André Kunzi, tous membres du conseil.

24. Oktober 1986

Fondation en faveur du personnel de la maison Eli Lilly SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 10. 5. 1986, p. 1815). Acte de fondation modifié le 20. 10. 1986. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

24. Oktober 1986

Caisse de pensions en faveur des employés des Usines Jean Gally SA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 19. 1. 1985, p. 226). Acte de fondation modifié le 20. 10. 1986. Administration: conseil paritaire de 4 membres.

24. Oktober 1986

Fondation pour le Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae (LImc), à Vandoeuvres (FOSC du 4. 8. 1973, p. 2192). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la fondation a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 4. 10. 1986, p. 3799). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

24. Oktober 1986

Fondation de prévoyance du personnel de Lorsa SA, à Genève (FOSC du 14. 6. 1986, p. 2327). Les pouvoirs de Marc Gobat sont radiés.

24. Oktober 1986

Fondation pour la réalisation de résidences pour personnes âgées, à Veyrier (FOSC du 17. 5. 1986, p. 1928). Sisto Lardi, membre du conseil, jusqu'ici président, continue à signer collectivement à deux. Pierre Milleret, membre du conseil, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

348705. Hinterlegungsdatum: 9. April 1986.
Bexford Limited, Imperial Chemical House, Milbank, London S.W.1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.
Kunststoffe (Halbfabrikate) in Form von Filmen.
(Int. Kl. 17)

BEXFILM

348706. Hinterlegungsdatum: 17. April 1986.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.
Augenärztliches Instrument.
(Int. Kl. 10)

OCUMIRROR

348707. Hinterlegungsdatum: 30. April 1986.
Gambro AG, Himmelrich 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel.
Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, insbesondere künstliche Nieren, orthopädische Artikel; chirurgisches Nähtmaterial.
(Int. Kl. 10)

LUNDIA PLUS

348708. Hinterlegungsdatum: 30. April 1986.
Gambro AG, Himmelrich 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel.
Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, insbesondere künstliche Nieren, orthopädische Artikel; chirurgisches Nähtmaterial.
(Int. Kl. 10)

LUNDIA PRO

348709. Date de dépôt: 21 avril 1986.
ESI S.A., 1, rue des Moulins, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.
Installations de distribution et d'épuration d'eau.
(Cl. int. 11)

MAGNOSE

348710. Date de dépôt: 6. Mai 1986.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.
Appareils et instruments scientifiques de mesurages et de contrôle y inclus règle de calcul.
(Cl. int. 9)

LIPOSCREEN

348711. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1986.
Munters Nederland B.V., Energieweg 69, Alphen a/d Rijn (Niederlande). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 219101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1986 an.

Wärmetauscher (nicht Maschinenteile), Feuchtigkeitsaustauscher, Austauschkörper, bzw. -einätze für Kühltürme, Spritzwasserabweiser an Kühltürmen, Einsätze für Filtrierung von Luft und Wasser, Gaswäscher, Belüftungsapparate und -geräte, Befechter für Konditionierung von Luft und Gasen, Verdunstungskühler.
(Int. Kl. 11)

PLASDEK

348712. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1986.
Mars G.B. Limited, 708, Banbury Avenue, Trading Estate, Slough (Berkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 265007. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1986 an.

Verkaufsautomaten und deren Teile; elektrische Apparate zum Erhitzen von Flüssigkeiten, zum Kochen und für die Lüftung; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Tassen und Untertassen, Becher, Krüge, Platten und Servierretter; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöl und -fette; Konserven, in Essig Eingelegtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Melle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorewaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hele, Backpulver, Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, frische Früchte und Gemüse; Malz; Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und Kohlensäurehaltige Wasser; und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
(Int. Kl. 9, 11, 21, 25 bis 32)

KLIX

348713. Datede dépôt: 30 septembre 1986.
Luneco S.A., c/o STG Structures et Gestion S.A., 72, rue de Lausanne, 1202 Genève. – Commerce.
Quir et initiation du cuir, peaux d'animaux, mailles et valises, parapluies et parasols, encadrement pour tableaux et miroirs, coiffes, coussins, tissus, couvertures de lits et de tables, vêtements, chaussures, chapellerie.
(Cl. int. 18, 20, 24, 25)

GERARD-MICHEL

348714. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.
Lanz-Ingold AG, Byfangweg 3–5, 3360 Herzogenbuchsee. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 220108 von Distillerte Stein AG, Herzogenbuchsee. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1986 an.

Getränke aller Art, ausgenommen Weine.
(Int. Kl. 32, 33)

OLD BIMBO

348715. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.
Lanz-Ingold AG, Byfangweg 3–5, 3360 Herzogenbuchsee. – Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art, ausgenommen Weine.
(Int. Kl. 32, 33)

FIRSTENBERGER

348716. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.
Lanz-Ingold AG, Byfangweg 3–5, 3360 Herzogenbuchsee. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 220134 von Distillerte Stein AG, Herzogenbuchsee. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1986 an.

Getränke aller Art, ausgenommen Weine.
(Int. Kl. 32, 33)

OLD SHATTERHAND

348717. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.
Lanz-Ingold AG, Byfangweg 3–5, 3360 Herzogenbuchsee. – Fabrikation und Handel. Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 220135 von Distillerte Stein AG, Herzogenbuchsee. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1986 an.

Getränke aller Art, ausgenommen Weine.
(Int. Kl. 32, 33)

«VRENELIS»

348718. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 221001. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1986 an.

Motorfahrzeuge sowie deren Bestandteile; Motorfahrzeugarmaturen.
(Int. Kl. 12)

CAMARO

348719. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1986.
Optima Dental AG, Grenzacherstrasse 30, 4058 Basel. – Fabrikation und Handel.

Poliier- und Schleifmaterial für zahntechnische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

METEOR

348720. Date de dépôt: 3 juillet 1986.
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 1-1, Minamioyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.
Véhicules terrestres et leurs parties.
(Cl. int. 12)

REAL TIME 4WD

348721. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1986.
Artemio Granzotto, Hardturmstrasse 135, 8005 Zürich. – Fabrikation und Handel.

WC-Reinigungsmittel.
(Int. Kl. 3)

MASTER PINGUIN

348722. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1986.
Orion-Yhtymä Oy, Espoo (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Intrauterinapparat.
(Int. Kl. 10)

FINCOID 350

348723. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1986.
Nibuna AG, Bockhauserstrasse 26, 8048 Zürich. – Fabrikation und Handel.
Elektronisch gesteuerter Unterhaltungsautomat mit Gewinnmöglichkeit.
(Int. Kl. 9, 28)

TURBO JOKER

348724. Date de dépôt: 10 juillet 1986.
Sodima International, 170bis, Boulevard du Montparnasse, Paris (France). – Fabrication et commerce.

Fromages frais et produits diététiques à base de lait, yaourts et produits laitiers; lait écrté sous toutes ses formes.
(Cl. int. 5, 29)

SILHOUETTE

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banque Indosuez Paris, succursales de Suisse

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1986
(sans compte de pertes et profits)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2.1 Engagements en banque à vue	214 711 555.46
1.2 Avoirs en banque à vue	45 014 036.43	2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	43 383 647.09
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	17 912 084.12	2.2 Engagements en banque à terme	569 930 658.48
1.3 Avoirs en banque à terme	231 120 126.36	2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	142 763 425.12
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	28 568 362.28	2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	318 608 935.20
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	209 879 261.78	2.3 Créanciers à vue	155 431 572.07
1.4 Effets de change et papiers monétaires	7 966 071.84	2.3.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	427 670.59
1.4.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	48 694.84	2.4 Créanciers à terme	22 277 760.33
1.4.2 - dont réscriptions et bons du trésor		2.4.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 362 581.32
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc	129 213 676.88	2.5 Acceptations et billets à ordre	
1.5.1 - dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	48 099 840.03	2.6 Autres passifs	48 932 780.02
1.6 Comptes courants débiteurs gagés	27 155 033.57	2.7 Capital de dotation	60 000 000.—
1.6.1 - dont garantis par hypothèques	3 125 749.45	2.8 Réserve	5 305 000.—
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc	66 001 571.92		
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés	305 770 670.83		
1.8.1 - dont garantis par hypothèques	3 984 564.11		
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public			
1.10 Titres	38 329 818.07		
1.11 Participations permanentes	1 122 192.06		
1.12 Immeubles à l'usage de la banque	14 513 352.56		
1.13 Autres immeubles	1 900 000.—		
1.14 Autres actifs	13 919 253.36		
	1 076 589 326.36		1 076 589 326.36
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernés uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.4, 1.5)		Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernés uniquement les rubriques 2.1, 2.2, 2.3)	
Total des actifs	Fr. 94 628 981.27	Total des passifs	Fr. 186 574 742.80

Banque Louis-Dreyfus en Suisse S.A.

Bilan au 30 septembre 1986

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	7 528 062.76
Avoirs en banque à vue	10 077 856.73	Engagements en banque à terme	189 150 500.—
Avoirs en banque à terme	181 273 310.69	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	143 144 500.—	Créanciers à vue	56 364 093.58
Effets de change et papiers monétaires	574 012.40	Créanciers à terme	83 709 400.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 053 179.95	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	76 917 800.—
Comptes courants débiteurs gagés	19 652 024.49	Autres passifs	25 828 776.74
- dont garantis par hypothèque	31 468.45	Capital	17 700 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	14 572 630.—	Réserve légale	8 270 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	69 185 621.15	Autres réserves	8 030 000.—
- dont garantis par hypothèque	3 299 825.50	Solde à nouveau	45 796.85
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public			
Titres	2 875 000.—		
Participations permanentes	48 379 592.85		
Autres actifs	190 000.—		
	31 033 786.15		
	396 626 629.93		396 626 629.93

The First National Bank of Chicago, succursale de Genève

Bilan au 30 septembre 1986
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	5 102 879.—
Avoirs en banque à vue	25 752 207.—	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	5 076 000.—
Avoirs en banque à terme	36 849 813.—	Engagements en banque à terme	784 674 925.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	19 429 147.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	740 556 050.—
Avoirs en banque à terme	364 365 340.—	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	595 946 625.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	299 242 957.—	Créanciers à vue	41 211 384.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	262 144 250.—	- dont auprès des sociétés affiliées	8 158 744.—
Effets de change et papiers monétaires	1 336 806.—	Créanciers à terme	18 156 150.—
Comptes courants débiteurs en blanc	29 051 779.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 156 150.—
- dont auprès des sociétés affiliées	7 893 311.—	- dont auprès des sociétés affiliées	1 624 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	39 935 557.—	Autres passifs	34 679 035.—
- dont garantis par hypothèques		Capital de dotation	66 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	420 130 661.—	Réserve légale	2 509 000.—
- dont auprès des sociétés affiliées	195 439 750.—	Report à nouveau	26 163 613.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	35 704 014.—		
- dont garantis par hypothèques	3 133 793.—		
- dont auprès des sociétés affiliées			
Titres	9 961 142.—		
Autres actifs	15 400 667.—		
	978 487 986.—		978 487 986.—
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées	Fr. 484 906 458.—	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées	Fr. 610 805 369.—

Le commerce extérieur de la Suisse durant les neuf premiers mois de 1986

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les exportations suisses du troisième trimestre 1986, comparées à celles de la période correspondante de l'année précédente, ont dénoté une progression réelle légèrement plus forte qu'au cours du premier semestre. Toutefois en moyenne des neuf premiers mois, le taux de croissance (2,8%) a été nettement inférieur à celui de la même période de 1985 (10,0%). La progression de nos exportations est due essentiellement aux sorties de biens d'équipement. Quant aux importations, leur avance réelle fut sensiblement supérieure, soit d'un dixième environ. En raison du fléchissement marqué des valeurs moyennes, les entrées se situent en revanche légèrement au-dessous du niveau ad valorem de l'année précédente. Le recul des prix à l'entrée, dû avant tout à l'appréciation du franc et à la baisse des prix constatée dans le secteur pétrolier, fut, parallèlement à la stagnation des valeurs moyennes des exportations, à l'origine de la diminution d'un cinquième environ, en l'espace d'un an, du déficit de la balance commerciale (5819,4 mio fr., métaux précieux... inclus).

Evolution de la balance commerciale

	Importation	Exportation	Solde	Val. des
			passif	exportations en % de la val. des importations
Janv.-sept.	1000 t	mio fr.	1000 t	mio fr.
Indice I				
1984	26 616	50 922,2	4 589	43 954,5
1985	27 349	55 747,1	4 819	48 660,0
1986	29 453	55 373,3	4 758	49 553,9
Indice II ¹⁾				
1984	26 615	46 748,3	4 588	39 988,7
1985	27 348	52 223,0	4 819	45 066,7
1986	29 452	52 002,0	4 758	46 315,8

En comparaison de la période correspondante de 1985, les importations (52 002,0 mio fr.) ont fléchi, selon l'indice II, c.-à-d. sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, de 0,4% nominale, alors qu'elles augmentaient de 9,9% en termes réels. De leur côté, les exportations (46 315,8 mio) ont progressé de 2,8% tant en valeur nominale qu'en termes réels. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix ont baissé de 9,4% à l'entrée et de 0,1% à la sortie.

Commerce des métaux précieux... inclus (indice I), les importations (55 373,3 mio) se sont réduites de 0,7% nominale, tandis qu'elles s'accroissaient de 10,9% en termes réels (valeur moyenne: -10,3%). Les exportations (49 553,9 mio fr.) se sont accrues respectivement de 1,8 et de 4,4% (valeur moyenne: -2,5%).

Importation (cf. tableau I)

En comparaison des neuf premiers mois de 1985, les importations de biens d'équipement ont connu l'avance nominale et réelle la plus marquée, qui s'explique en partie par l'achat de six avions de ligne. Toutefois, des taux de croissance élevés ont également caractérisé les envois de machines et d'appareils, notamment ceux de machines pour le travail du bois et des métaux, de machines à papier et d'imprimerie, d'émetteurs et d'appareils de transmission ainsi que de machines de construction. Les entrées de biens de consommation se sont aussi nettement accrues. Conditionné avant tout par la forte demande de voitures de tourisme, d'appareils électroniques de divertissement ainsi que de meubles et de tapis, l'approvisionnement en biens durables a augmenté d'un dixième, tant en valeur qu'en volume. Les biens non durables, qui ont également progressé d'un dixième en termes réels, n'ont connu, en raison du recul considérable des prix, qu'une faible avance nominale. Les arrivages de matières premières et de demi-produits ont rétrogradé nominale, alors qu'ils s'amplifiaient en termes réels. Les importations de produits pour l'agriculture et l'industrie du tabac, comme aussi celles de cuir et de textiles ont accusé une baisse nominale et réelle, tandis que les envois d'ouvrages en papier et en métaux, de papier et de carton, de bois, de matières plastiques, de matériaux de construction et de colorants augmentaient substantiellement. Le ravitaillement en produits énergétiques a été influencé par l'évolution des prix: la valeur moyenne ayant diminué de près de moitié, il a massivement fléchi en valeur nominale et fortement progressé en termes réels. En fait, la plupart de ces produits ont connu une évolution similaire. Au 3^e trimestre 1986, les prix des produits énergétiques importés ont dénoté le niveau le plus bas jamais atteint depuis le 4^e trimestre de 1978.

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Indice I					
Matières premières, demi-produits	15 627	21 282,7	-2,8	-10,0	8,0
Produits énergétiques	11 237	3 428,0	-38,6	-45,3	12,2
Biens d'équipement	418	11 298,8	12,4	-4,4	17,6
Biens de consommation	2 170	19 363,8	6,3	-3,7	10,3
Total	29 453	55 373,3	-0,7	-10,3	10,9
Indice II					
Matières premières, demi-produits	15 627	18 347,0	-2,2	-6,4	4,5
Biens de consommation	2 169	18 928,2	6,2	-4,3	10,9
Total	29 452	52 002,0	-0,4	-9,4	9,9

Importation durant les neuf premiers mois de 1986 Tableau I

	Valeur en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente		
		nominal	valeur moyenne	réel
Produits agricoles et sylvicoles	5 404,1	-2,8	-8,6	6,4
dont: Matières de base	562,7	-24,1	-16,9	-8,6
Denrées alimentaires	3 121,3	-0,4	-9,7	10,4
Tabacs bruts	132,6	-18,3	-15,4	-3,4
Boissons	586,4	1,0	-1,3	2,3
Produits sylvicoles	738,2	6,2	-3,1	9,6
Produits énergétiques	3 428,0	-38,6	-45,3	12,2
dont: Huiles brutes, distillats	3 105,3	-40,4	-48,3	15,2
Textiles et habillement	5 648,2	-0,8	-7,7	7,4
dont: Matières textiles	383,9	-29,8	-27,0	-3,8
Fils	319,7	-6,1	-1,5	-4,7
Tissus	519,3	-0,9	1,3	-2,2
Habillement et lingerie	3 034,0	-3,9	-7,9	12,8
Chaussures	640,0	2,9	-5,1	9,1
Papier et ouvrages en papier	2 058,9	5,8	-4,2	10,4
dont: Matières de base	228,3	-11,9	-20,4	10,7
Papiers et cartons	805,9	6,3	-3,9	10,6
Livres, journaux, revues	507,4	5,0	1,6	3,4
Cuir, caoutchouc, plastique	1 987,2	3,3	-2,7	6,1
dont: Peaux et cuirs	370,1	-6,4	-9,2	3,1
Caoutchouc	521,6	4,7	-0,9	5,6
Ouvrages en plastique	1 095,6	6,3	-1,1	7,5
Produits chimiques	6 442,0	-3,1	-6,6	3,8
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	3 097,8	-6,8	-7,3	0,5
Produits pharmaceutiques	1 168,1	3,7	-6,3	10,6
Matériel de construction, céramique, verre	1 165,0	7,3	-1,4	8,9
Métaux, ouvrages en métaux	5 184,7	1,5	-3,6	5,3
dont: Fer et acier	1 872,2	1,0	-1,5	2,6
Métaux non ferreux	986,8	-8,3	-15,3	8,3
Ouvrages en métaux	2 325,7	6,7	0,5	6,2
Machines	10 263,3	7,6	-5,5	14,0
dont: Machines non électriques	5 836,4	8,0	-5,8	14,7
Machines, appareils électriques	4 426,9	7,2	-5,2	13,1
Véhicules	5 980,5	32,7	1,3	30,9
dont: Voitures de tourisme	3 485,5	32,5	5,2	26,0
Autocars, camions	1 066,1	14,5	0,8	13,6
Avions	748,9	114,0	-18,4	162,3
Instrument, horlogerie	5 518,1	-4,9	-19,5	18,2
dont: Instruments optiques	517,7	6,7	0,2	6,5
Appareils mécaniques de précision	616,2	10,2	3,2	6,7
Métaux précieux industriels	2 935,7	-6,2	-28,3	30,8
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	1 075,0	-13,6	-17,6	4,9
Autres produits divers	2 293,3	-2,5	3,8	-6,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	978,5	11,5	1,2	-10,2

Exportation de nos principales industries durant les neuf premiers mois de 1986 Tableau II

	Valeur en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente		
		nominal	valeur moyenne	réel
Industrie métallurgique	25 414,4	5,3	-1,5	6,9
dont: Machines non électriques	9 781,2	6,5	2,8	3,6
Machines et appareils électriques	5 589,1	11,6	-6,1	18,8
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	1 793,0	4,7	-1,3	6,1
Horlogerie	3 048,3	0,8	-3,7	4,7
Aluminium	562,6	-4,7	-7,4	2,9
Ouvrages en métaux	2 773,2	2,2	-3,4	5,8
Industrie chimique	10 829,4	1,5	3,4	-1,9
dont: Matières colorantes	1 281,2	5,7	-5,8	-12,2
Produits pharmaceutiques	3 998,5	5,4	5,2	0,2
Matières plastiques, non moulées	589,1	4,3	-3,1	7,6
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	543,9	1,1	-0,9	2,1
Cosmétiques et parfumerie	211,5	9,2	0,6	9,8
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	575,6	-20,7	-4,6	-16,9
Produits chimiques, autres	3 629,6	-0,5	8,4	-8,2
Textiles et habillement	3 433,3	-1,0	-3,6	2,8
dont: Fibres chimiques	105,5	-1,4	-5,7	4,6
Fils de fibres chimiques	473,3	-5,1	2,7	-7,6
Tissus de fibres chimiques	236,6	10,7	2,8	7,7
Tissus de soie	58,2	-5,3	-17,7	15,0
Fils de laine	112,2	-10,7	-11,3	0,7
Tissus de laine	109,5	4,3	1,5	2,8
Fils de coton	230,3	-5,0	-11,1	6,9
Tissus de coton	469,1	-3,5	1,0	-4,5
Broderies	184,6	-9,0	-16,3	8,7
Tapis et couvre-parquets textiles	80,9	6,3	10,5	-3,8
Bonneterie	315,4	6,5	-7,1	14,6
Habillement et confection	375,6	1,4	-7,5	9,6
Chaussures	224,1	7,5	-1,3	9,7
Denrées alimentaires et tabacs	1 429,9	-2,4	-2,3	-0,1
dont: Fromage	413,9	0,2	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	31,2	15,0	.	.
Chocolat	169,0	-4,7	.	.
Soupes, bouillons	84,8	-18,8	.	.
Tabacs manufacturés	136,2	8,8	0,8	7,8
Livres, journaux	208,2	0,6	1,2	-0,6

¹⁾ Les métaux précieux et les pierres gemmes ainsi que les objets d'art et antiquités faussent, par de fortes variations dans leur composition, l'évolution des prix et des valeurs réelles du commerce extérieur; c'est pourquoi, il est établi un second indice qui ne tient pas compte de ces marchandises.

En chiffres absolus, les plus fortes moins-values se sont inscrites au compte des entrées de produits énergétiques (-2104,0 mio fr.), de matières chimiques de base et de plastique non moulé (-227,0 mio), de métaux précieux et de pierres gemmes (-192,6 mio), de produits agricoles de base (-178,4 mio), de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (-168,7 mio) ainsi que de matières textiles (-163,2 mio). Par contre, les importations de voitures de tourisme (+854,4 mio), de machines non électriques (+432,2 mio), d'aéronefs (+398,9 mio) ainsi que de machines et d'appareils électriques (+295,8 mio fr.) ont connu les plus fortes augmentations.

Exportation (cf. tableau II)

Seules les exportations de biens d'équipement ont enregistré une croissance considérable en valeur nominale comme en termes réels. Ont augmenté notamment les livraisons d'aéronefs, d'émetteurs et d'appareils de transmission, d'interrupteurs et d'appareils de commande, d'instruments et d'appareils médicaux, de pompes, de machines à papier et d'imprimerie, de machines textiles, de machines pour le travail des métaux et de machines de bureau, tandis que le chiffre d'affaires des fournisseurs de machines motrices fléchissait massivement. Les sorties de matières premières et de demi-produits, comme celles de biens de consommation, se sont maintenues, selon l'indice II, pratiquement au niveau noté un an auparavant. L'avance nominale et réelle, parfois considérable, des ventes de certains produits a été compensée par le recul constaté pour d'autres marchandises.

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Indice I					
Matières premières, demi-produits	3 561	19 087,8	- 2,0	- 6,5	4,8
Produits énergétiques	194	85,0	-47,4	-39,7	-12,8
Biens d'équipement	377	16 830,8	7,8	- 0,3	8,1
Biens de consommation	627	13 550,4	1,1	1,3	- 0,2
Total	4 758	49 553,9	1,8	- 2,5	4,4
Indice II					
Matières premières, demi-produits	3 560	16 402,4	0,0	- 0,9	1,0
Biens de consommation	626	12 997,6	0,8	1,8	- 1,0
Total	4 758	46 315,8	2,8	- 0,1	2,8

Selon la répartition par branches économiques, la croissance des exportations est due principalement à la progression des ventes de l'industrie métallurgique, lesquelles se sont nettement renforcées tant nominale que qu'en termes réels. Ont concouru à cette évolution en particulier les livraisons de machines et d'appareils électriques, de machines non électriques, d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision ainsi que d'ouvrages en métaux. De leur côté, les exportations de la chimie, de l'industrie des textiles et de l'habillement ainsi que de l'industrie des denrées alimentaires et du tabac n'ont que peu varié dans l'ensemble. Dans le secteur de la chimie, une progression ad valorem considérable des sorties de cosmétiques et de parfumerie, de colorants, de produits pharmaceutiques et de plastique non moulé a contrasté avec une forte diminution des livraisons de produits pour la protection des plantes et de parasitocides. A propos de l'industrie des textiles et de l'habillement, les exportations de tissus en fibres chimiques, de chaussures ainsi que de bonneterie ont sensiblement surpassé les valeurs de l'année précédente, alors que les envois de fils de laine, de broderies, de fils en fibres chimiques et en coton ainsi que de tissus de coton rétrogradaient.

Répartition géographique (cf. tableau III)

Au regard de la période correspondante de l'année précédente, les importations en provenance des pays de l'OCDE ont progressé de 1354,2 millions de francs ou de 2,8%, ce qui est dû aux entrées de la CEE (+3,2%) et de l'AELE (+4,9%). En revanche, les acquisitions effectuées dans la zone non-OCDE ont fléchi de 1728,0 millions de francs ou de 24,5%. En l'occurrence, tant les envois originaires des pays en développement (-24,0%) que ceux des Etats à économie planifiée (-27,3%) se sont resserrés.

L'augmentation de 3,5% (+1302,8 mio) des sorties destinées aux pays de l'OCDE a contribué à la croissance de l'exportation, alors que nos ventes à la zone non-OCDE fléchissaient de 3,7% (-408,8 mio). Ont progressé dans le secteur de l'OCDE nos livraisons à la CEE (+5,8%) et à l'AELE (+3,3%), alors que celles aux pays membres extra-européens régressaient de 4,2%. Dans la zone non-OCDE, le recul d'un cinquième de nos exportations vers les pays de l'OPEP n'a pas pu être compensé par l'élargissement des ventes aux pays en développement non exportateurs de pétrole (+1,6%) et aux Etats à économie planifiée (+6,1%).

Le déficit de notre balance commerciale avec les Etats de l'OCDE (11 184,0 mio) est demeuré quasiment stable (+0,5%). L'excédent d'importation avec la CEE (12 928,6 mio) a diminué de 2,1%, tandis que l'actif avec les pays extra-européens (1414,6 mio) se réduisait d'un sixième. Avec la zone non-OCDE, l'excédent d'exportation (5364,7 mio) s'est renforcé de près d'un tiers. En fait, d'une année à l'autre, le solde actif a passé de 44,1 à 646,2 millions de francs avec les Etats à économie planifiée, alors qu'il augmentait d'un cinquième avec les pays en développement (4528,5 mio fr.).

Commerce extérieur par régions économiques
durant les neuf premiers mois de 1986
Tableau III

	Valeur en millions de francs	Valeur en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
			Importation	Exportation
OCDE: total	50 052,3	38 868,2	2,8	3,5
- OCDE Europe	44 114,4	31 515,6	3,3	5,4
- CE	40 227,2	27 298,5	3,2	5,8
Allemagne (RF)	18 088,1	10 463,4	6,9	9,1
France	6 341,1	4 508,5	5,9	12,0
Italie	5 654,7	3 760,6	5,4	2,9
Pays-Bas	2 339,0	1 371,1	- 8,1	4,5
Belgique-Luxembourg	1 992,7	1 062,8	-11,4	8,8
Grande-Bretagne	4 004,6	3 958,8	- 2,8	- 1,0
Danemark	521,6	693,6	4,1	5,9
Portugal	204,6	305,3	13,4	9,0
Irlande	301,1	110,1	18,8	- 7,5
Espagne	679,3	794,9	-12,3	- 8,8
Grèce	100,3	269,4	3,6	-15,1
- AELE	3 748,7	3 745,4	4,9	3,3
Autriche	2 185,5	1 934,0	11,0	3,5
Norvège	221,4	449,3	0,8	10,3
Suède	960,9	930,1	- 5,5	- 1,1
Finlande	331,6	417,3	6,6	6,4
Islande	49,3	14,7	-12,9	- 8,8
- autres	138,5	471,7	- 9,1	1,1
- OCDE: pays extra-européens	5 937,9	7 352,6	- 0,6	- 4,2
USA	3 048,5	4 664,2	-11,8	- 8,0
Canada	166,4	553,1	-19,9	8,1
Japon	2 614,9	1 615,0	18,5	2,7
Australie/Nouvelle-Zélande	108,1	515,3	4,1	- 1,6
Pays non-OCDE	5 321,0	10 685,8	-24,5	- 3,7
- en développement	3 892,5	8 421,1	-24,0	- 5,4
- OPEP	907,0	2 248,8	-50,5	-20,5
- autres	2 985,5	6 172,2	- 9,2	1,6
- à économie planifiée	1 306,6	1 952,8	-27,3	6,1
- en Europe	1 165,9	1 418,0	-28,3	- 1,7
- en Asie	140,7	534,8	-17,7	34,3
- Afrique du Sud	121,9	311,9	- 8,2	-10,9
Total général	55 373,3	49 553,9	- 0,7	1,8

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 27. Oktober 1986

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II

Diese Änderung tritt am 1. Dezember 1986 in Kraft.

27. Oktober 1986

Eidgenössisches Finanzdepartement:
O. Stich

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarif- nummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
1704.20	47.40
22	46.40
24	41.—
30	125.90
32	36.50
34	27.60
40	53.10
42	49.90
44	40.70
46	70.60
48	91.30
50	51.10
52	38.30
54	25.50
1806.20	1207.—
22	915.30
24	322.90
26	437.50
27	239.40
28	210.—
30	46.40
32	37.10
34	162.60
40	125.—
42	85.70
44	34.—
50	101.20
51	136.10
52	62.10
56	115.50
58	28.30
1902.02	61.40
03	51.80
04	268.90
06	669.10
08	403.10
10	159.80
14	108.20
16	97.—
18	133.60
20	604.20
22	292.20
30	69.90
32	24.20
40	149.10
42	95.10
50	28.50
52	22.80
1903.01	49.—
1907.10	147.—
12	94.30
20	114.10
22	133.30
30	89.30
1908.10	121.60
12	104.70
14	112.20
16	112.20
20	234.20
22	120.20
30	120.—
40	103.90
50	108.40
70	147.40
72	100.70
76	73.10
2107.10	47.90
11	35.10
12	28.70
20	25.—
26	229.60
27	37.90
28	20.40
40	1207.—
42	915.30
44	322.90
46	437.50
47	210.—
48	87.10
50	49.30
54	164.20
58	30.—
60	793.30
62	352.60
64	88.10
66	62.10
70	101.10
80	35.—
82	33.20
84	22.50
2904.58	124.20

Anhang 2

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarif- nummer	Normal- Zollansatz	Zollansatz für Waren aus			
		der Europäischen FHZ			den EL
		EG	SP	EFTA	
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	88.40	47.40	62.20	47.40	47.40
22	87.40	46.40	61.20	46.40	46.40
24	82.—	41.—	55.80	41.—	41.—
30	178.90	125.90	145.—	125.90	125.90
32	89.50	36.50	55.60	36.50	36.50
34	80.60	27.60	46.70	27.60	27.60
40	106.10	53.10	72.20	53.10	53.10
42	102.90	49.90	69.—	49.90	49.90
44	93.70	40.70	59.80	40.70	40.70
46	123.60	70.60	89.70	70.60	70.60
48	144.30	91.30	110.40	91.30	91.30
50	104.10	51.10	70.20	51.10	51.10
52	91.30	38.30	57.40	38.30	38.30
54	78.50	25.50	44.60	25.50	25.50
1806.20	1208.—	NT ¹⁾	NT	1207.—	NT
22	916.30	NT ²⁾	NT	915.30	NT
24	323.90	NT ³⁾	NT	322.90	NT
26	438.50	NT ⁴⁾	NT	437.50	NT
27	240.40	NT ⁵⁾	NT	239.40	NT
28	211.—	NT ⁶⁾	NT	210.—	NT
30	56.40	46.40	50.—	frei	46.40
32	47.10	37.10	40.70	frei	37.10
40	172.60	162.60	166.20	frei	162.60
42	135.—	125.—	128.60	frei	125.—
44	95.70	85.70	89.30	frei	85.70
46	44.—	34.—	37.60	frei	34.—
50	111.20	101.20	104.80	frei	101.20
51	146.10	136.10	139.70	frei	136.10
52	72.10	62.10	65.70	frei	62.10
56	125.50	115.50	119.10	frei	115.50
58	38.30	28.30	31.90	frei	28.30
1902.02	81.40	61.40	79.40	61.40	NT
03	71.80	51.80	69.80	51.80	NT
04	278.90	268.90	268.90	268.90	NT
06	679.10	669.10	669.10	669.10	NT
08	413.10	403.10	403.10	403.10	NT
10	169.80	159.80	163.40	159.80	NT
14	118.20	108.20	111.80	108.20	NT
16	107.—	97.—	100.60	97.—	NT
18	143.60	133.60	137.20	133.60	NT
20	624.20	604.20	604.20	604.20	NT
22	312.20	292.20	292.20	292.20	NT
30	89.90	69.90	77.10	69.90	NT
32	44.20	24.20	31.40	24.20	NT
40	169.10	149.10	156.30	149.10	NT
42	115.10	95.10	102.30	95.10	NT
50	48.50	28.50	35.70	28.50	NT
52	42.80	22.80	30.—	22.80	NT
1903.01	52.—	49.—	51.70	49.—	NT
1907.10	148.—	147.—	147.—	147.—	NT
12	95.30	94.30	94.70	94.30	NT
20	129.10	114.10	119.50	114.10	NT
22	148.30	133.30	138.70	133.30	NT
30	104.30	89.30	94.70	89.30	NT
1908.10	148.60	121.60	131.30	121.60	NT
12	131.70	104.70	114.40	104.70	NT
14	139.20	112.20	121.90	112.20	NT
16	139.20	112.20	121.90	112.20	NT
20	234.20	234.20	234.20	234.20	NT
22	180.20	120.20	141.80	120.20	NT
30	180.—	120.—	141.60	120.—	NT
40	163.90	103.90	125.50	103.90	NT
50	168.40	108.40	130.—	108.40	NT
70	207.40	147.40	169.—	147.40	NT
72	160.70	100.70	122.30	100.70	NT
76	133.10	73.10	94.70	73.10	NT
2107.10	167.90	111.10	147.90	111.10	NT
11	155.10	35.10	78.30	35.10	NT
12	148.70	28.70	71.90	28.70	NT
20	25.—	25.—	25.—	25.—	NT
26	239.60	229.60	233.20	229.60	NT
27	47.90	37.90	41.50	37.90	NT
28	30.40	20.40	24.—	20.40	NT
40	1208.—	NT ⁷⁾	NT	1207.—	NT
42	916.30	NT ⁸⁾	NT	915.30	NT
44	323.90	NT ⁹⁾	NT	322.90	NT
46	438.50	NT ¹⁰⁾	NT	437.50	NT
47	211.—	NT ¹¹⁾	NT	210.—	NT
48	88.10	NT ¹²⁾	NT	87.10	NT
50	93.30	49.30	65.10	49.30	NT
54	208.20	164.20	180.—	164.20	NT
58	74.—	30.—	45.80	30.—	NT
60	837.30	793.30	809.10	793.30	NT
62	396.60	352.60	368.40	352.60	NT
64	132.10	88.10	103.90	88.10	NT
66	106.10	62.10	77.90	62.10	NT
70	145.10	101.10	116.90	101.10	NT
80	79.—	35.—	50.80	35.—	NT
82	77.20	33.20	49.—	33.20	NT
84	66.50	22.50	38.30	22.50	NT
2904.58	125.70	124.20	124.70	124.20	NT

¹⁾ NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

²⁾ Waren aus Portugal: 1806.20 = Fr. 1207.10 1806.22 = Fr. 915.40

³⁾ Waren aus Portugal: 1806.24 = Fr. 523.— 1806.26 = Fr. 437.60

1806.27 = Fr. 239.50 1806.28 = Fr. 210.10

⁴⁾ 1902.04/08: — in Behältern von 2 kg oder weniger:

1902.04 = Fr. 268.90 1902.06 = Fr. 669.10 1902.08 = Fr. 403.10

— in Behältern von über 2 kg:

— aus Portugal: 1902.04 = Fr. 269.90 1902.06 = Fr. 670.10

— aus andern Ländern 1902.08 = Fr. 404.10

⁵⁾ 1902.04/08: — in Behältern von 2 kg oder weniger:

1902.04 = Fr. 272.50 1902.06 = Fr. 672.70 1902.08 = Fr. 406.70

— in Behältern von über 2 kg

⁶⁾ 1902.20/22: — in Behältern von 2 kg oder weniger:

1902.20 = Fr. 604.20 1902.22 = Fr. 292.20

— in Behältern von über 2 kg:

— aus Portugal: 1902.20 = Fr. 606.20 1902.22 = Fr. 294.20

— aus andern Ländern

⁷⁾ 1902.20/22: — in Behältern von 2 kg oder weniger:

1902.20 = Fr. 611.40 1902.22 = Fr. 299.40

— in Behältern von über 2 kg

⁸⁾ 1907.30: — Schiffszwieback und anderer Zwieback,

Paniermehl

— andere

⁹⁾ Waren aus Portugal: 2107.40 = Fr. 1207.10 2107.42 = Fr. 915.40 2107.44 = Fr. 523.—

2107.46 = Fr. 437.60 2107.47 = Fr. 210.10 2107.48 = Fr. 87.20

¹⁰⁾ 2107.82: — Angostura Aromatic Bitter

— andere

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 27 octobre 1986

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er décembre 1986.

27 octobre 1986

Département fédéral des finances:
O. Stich

Annexe 1

Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Annexe 2

Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE			des PED
		CE	ESP	AELE	
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1704.20	88.40	47.40	62.20	47.40	47.40
22	87.40	46.40	61.20	46.40	46.40
24	82.—	41.—	55.80	41.—	41.—
30	178.90	125.90	145.—	125.90	125.90
32	89.50	36.50	55.60	36.50	36.50
34	80.60	27.60	46.70	27.60	27.60
40	106.10	53.10	72.20	53.10	53.10
42	102.90	49.90	69.—	49.90	49.90
44	93.70	40.70	59.80	40.70	40.70
46	123.60	70.60	89.70	70.60	70.60
48	144.30	91.30	110.40	91.30	91.30
50	104.10	51.10	70.20	51.10	51.10
52	91.30	38.30	57.40	38.30	38.30
54	78.50	25.50	44.60	25.50	25.50
1806.20	1208.—	TN ¹⁾	TN	1207.—	TN
22	916.30	TN ²⁾	TN	915.30	TN
24	523.90	TN ³⁾	TN	522.90	TN
26	438.50	TN ⁴⁾	TN	437.50	TN
27	240.40	TN ⁵⁾	TN	239.40	TN
28	211.—	TN ⁶⁾	TN	210.—	TN
30	56.40	46.40	50.—	exempt	46.40
32	47.10	37.10	40.70	exempt	37.10
40	172.60	162.60	166.20	exempt	162.60
42	135.—	125.—	128.60	exempt	125.—
44	95.70	85.70	89.30	exempt	85.70
46	44.—	34.—	37.60	exempt	34.—
50	111.20	101.20	104.80	exempt	101.20
51	146.10	136.10	139.70	exempt	136.10
52	72.10	62.10	65.70	exempt	62.10
56	125.50	115.50	119.10	exempt	115.50
58	38.30	28.30	31.90	exempt	28.30
1902.02	81.40	61.40	79.40	61.40	TN
03	71.80	51.80	69.80	51.80	TN
04	278.90	268.90	268.90	268.90	TN
06	679.10	669.10	669.10	669.10	TN
08	413.10	403.10	403.10	403.10	TN
10	169.80	159.80	163.40	159.80	TN
14	118.20	108.20	111.80	108.20	TN
16	107.—	97.—	100.60	97.—	TN
18	143.60	133.60	137.20	133.60	TN
20	624.20	604.20	604.20	604.20	604.20
22	312.20	292.20	292.20	292.20	292.20
30	89.90	69.90	77.10	69.90	69.90
32	44.20	24.20	31.40	24.20	24.20
40	169.10	149.10	156.30	149.10	149.10
42	115.10	95.10	102.30	95.10	95.10
50	48.50	28.50	35.70	28.50	28.50
58	42.50	22.50	30.—	22.50	22.50
1903.01	52.—	49.—	51.70	49.—	TN
1907.10	148.—	147.—	147.40	147.—	147.—
12	95.30	94.30	94.70	94.30	94.30
20	129.10	114.10	119.50	114.10	TN
22	148.30	133.30	138.70	133.30	TN
30	104.30	89.30	94.70	89.30	89.30
1908.10	148.60	121.60	131.30	121.60	TN
12	131.70	104.70	114.40	104.70	TN
14	139.20	112.20	121.90	112.20	TN
16	139.20	112.20	121.90	112.20	TN
20	294.20	234.20	255.80	234.20	234.20
22	180.20	120.20	141.80	120.20	120.20
30	180.—	120.—	141.60	120.—	120.—
40	163.90	103.90	125.50	103.90	103.90
50	168.40	108.40	130.—	108.40	108.40
70	207.40	169.40	179.—	147.40	147.40
72	160.70	100.70	122.30	100.70	100.70
76	133.10	73.10	94.70	73.10	73.10
2107.10	167.90	47.90	91.10	47.90	TN
11	155.10	35.10	78.30	35.10	TN
12	148.70	28.70	71.90	28.70	TN
20	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—
26	239.60	229.60	233.20	229.60	229.60
27	47.90	37.90	41.50	37.90	37.90
28	30.40	20.40	24.—	20.40	20.40
40	1208.—	TN ⁷⁾	TN	1207.—	TN
42	916.30	TN ⁸⁾	TN	915.30	TN
44	523.90	TN ⁹⁾	TN	522.90	TN
46	438.50	TN ¹⁰⁾	TN	437.50	TN
47	211.—	TN ¹¹⁾	TN	210.—	TN
48	88.10	TN ¹²⁾	TN	87.10	TN
50	93.30	49.30	65.10	49.30	TN
54	208.20	164.20	180.—	164.20	TN
58	74.—	30.—	45.80	30.—	TN
60	837.30	793.30	809.10	793.30	TN
62	396.60	352.60	368.40	352.60	TN
64	132.10	88.10	103.90	88.10	TN
66	106.10	62.10	77.90	62.10	TN
70	145.10	101.10	116.90	101.10	TN
80	79.—	35.—	50.80	35.—	TN
82	77.20	33.20	49.—	33.20	33.20
84	66.50	22.50	38.30	22.50	TN
2904.58	125.70	124.20	124.70	124.20	124.20

¹⁾ TN = taux normal

²⁾ Produits du Portugal: 1806.20 = Fr. 1207.10 1806.22 = Fr. 915.40

³⁾ Produits du Portugal: 1806.24 = Fr. 523.— 1806.26 = Fr. 437.60 1806.27 = Fr. 239.50
1806.28 = Fr. 210.10

⁴⁾ 1902.04/08: — en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 268.90 1902.06 = Fr. 669.10 1902.08 = Fr. 403.10
— en récipients de plus de 2 kg:
— du Portugal: 1902.04 = Fr. 269.90 1902.06 = Fr. 670.10
1902.08 = Fr. 404.10

— d'autres pays TN
⁵⁾ 1902.04/08: — en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 272.50 1902.06 = Fr. 672.70 1902.08 = Fr. 406.70
— en récipients de plus de 2 kg TN

⁶⁾ 1902.20/22: — en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 604.20 1902.22 = Fr. 292.20
— en récipients de plus de 2 kg:
— du Portugal: 1902.20 = Fr. 606.20 1902.22 = Fr. 294.20
— d'autres pays TN

⁷⁾ 1902.20/22: — en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 611.40 1902.22 = Fr. 299.40
— en récipients de plus de 2 kg TN

⁸⁾ 1907.30: — biscuits de mer et autres biscottes,
chapelure Fr. 89.30
— autres TN

⁹⁾ Produits du Portugal: 2107.40 = Fr. 1207.10 2107.42 = Fr. 915.40 2107.44 = Fr. 523.—
2107.46 = Fr. 437.60 2107.47 = Fr. 210.10 2107.48 = Fr. 87.20

¹⁰⁾ 2107.82 — Angostura Aromatic Bitter Fr. 33.20
— autres TN

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.
1704.20	47.40
22	46.40
24	41.—
30	125.90
32	36.50
34	27.60
40	53.10
42	49.90
44	40.70
46	70.60
48	91.30
50	51.10
52	38.30
54	25.50
1806.20	1207.—
22	915.30
24	522.90
26	437.50
27	239.40
28	210.—
30	46.40
32	37.10
40	162.60
42	125.—
44	85.70
46	34.—
50	101.20
51	136.10
52	62.10
56	115.50
58	28.30
1902.02	61.40
03	51.80
04	268.90
06	669.10
08	403.10
10	159.80
14	108.20
16	97.—
18	133.60
20	604.20
22	292.20
30	69.90
32	24.20
40	149.10
42	95.10
50	28.50
52	22.80
1903.01	49.—
1907.10	147.—
12	94.30
20	114.10
22	133.30
30	89.30
1908.10	121.60
12	104.70
14	112.20
16	112.20
20	234.20
22	120.20
30	120.—
40	103.90
50	108.40
70	147.40
72	100.70
76	73.10
2107.10	47.90
11	35.10
12	28.70
20	25.—
26	229.60
27	37.90
28	20.40
40	1207.—
42	915.30
44	522.90
46	437.50
47	210.—
48	87.10
50	49.30
54	164.20
58	30.—
60	793.30
62	352.60
64	88.10
66	62.10
70	101.10
80	35.—
82	33.20
84	22.50
2904.58	124.20

Verordnung betreffend Übernahmepreise für Speisezwiebeln der Ernte 1986

vom 6. November 1986

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 32 Absatz 2^{ter} der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, verordnet:

Art. 1 Preise

¹ Für die durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Speisezwiebeln der Ernte 1986, lose in Harassen, werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

Fr. je	100 kg netto
Qualitätsklasse I, Kaliber 60-75 mm	110.—
Qualitätsklasse I, Kaliber über 75 mm	120.—

² Diese Preise gelten für die Übernahme ab Verladeort für aufbereitete Ware, Marge des Verladereingeschlossen.

Art. 2 Zuschläge

Über Zuschläge für speziell verpackte Ware haben sich Käufer und Verkäufer untereinander zu einigen.

Art. 3 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 6. November 1986 in Kraft.

6. November 1986

Eidgenössische Preiskontrollstelle:
Weyermann

Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les oignons comestibles de la récolte 1986

du 6 novembre 1986

L'Office fédéral du contrôle des prix vu l'article 32 alinéa 2^{ème} de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Art. 1 Prix

¹ Les prix pour les oignons comestibles indigènes, en vrac, de la récolte 1986, devant être pris en charge par les importateurs, sont les suivants:

Fr. par	100 kg net
Qualité I, calibre 60-75 mm	110.—
Qualité I, calibre plus de 75 mm	120.—

Qualité I, calibre 60-75 mm

Qualité I, calibre plus de 75 mm

² Ces prix sont valables pour la prise en charge à partir du lieu d'expédition pour marchandise nettoyée, marge de l'expéditeur incluse.

Art. 2 Suppléments

Les suppléments pour des marchandises emballées spécialement seront fixés d'un commun accord par les vendeurs et les acheteurs.

Art. 3 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 6 novembre 1986.

6 novembre 1986

Office fédéral du contrôle des prix:
Weyermann

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten

Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Thun, M + F

Neubau unterirdische Schiessanlage

Das Projekt umfasst: 2 Schiesskanäle 300 m, 16×20 beziehungsweise 20×20 m, als Variante in vorgefertigten Betonelementen.

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangt folgende Arbeit:

BKP	Arbeitsgattung	Voraussichtliche Ausgabe des Offertformulars	Voraussichtlicher Montagebeginn
212	Montagebau in Beton	Dezember 1986	Sommer 1987

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 21. November 1986 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oben erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakordanten mitzuteilen. (M 493)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des usines électriques de la Direction générale à Berne

Canton: Valais.

Lieu: Vernayaz.

Objet: Usine électrique CFF de Vernayaz.

Inscription: jusqu'au 20 novembre 1986 (par écrit auprès de CETP, Ingénieurs-conseils SA, case postale 2513, 1002 Lausanne).

Bâtiment des machines - Lot 35:

- Serrurerie

Une visite en commun du chantier aura lieu, début décembre 1986. Rendez-vous sur convocation.

Les plans et les formules de soumission seront remis fin novembre 1986 par la Compagnie d'Etudes Techniques et de Planification (CETP) SA, rue Saint-Martin 9, 1003 Lausanne (tél. 021 20 55 81), contre remboursement de fr. 100.—. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées, sous pli fermé, portant la mention «Usine électrique de Vernayaz - Lot 35» à la Division des usines électriques des CFF, Schwarztorstrasse 59, 3030 Berne.

Les soumissions seront ouvertes dans la salle de conférence no 364 du bâtiment de service des CFF, Schwarztorstrasse 59, à Berne.

Les dates concernant: la visite des lieux, la rentrée des soumissions, la durée de validité et l'ouverture publique seront indiquées dans les documents remis avec les séries de prix.

Les entreprises soumissionnaires et les représentants des associations professionnelles sont admis à la séance d'ouverture. (M 492²)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des usines électriques de la Direction générale à Berne

Canton: Valais.

Lieu: Vernayaz.

Objet: Usine électrique CFF de Vernayaz.

Inscription: jusqu'au 28 novembre 1986 (par écrit auprès de CETP, Ingénieurs-conseils SA, case postale 2513, 1002 Lausanne).

Bâtiment des machines - Lot 46:

- Ascenseurs de charge (2 pièces)

Les plans et les formules de soumission seront remis courant décembre 1986 par la Compagnie d'Etudes Techniques et de Planification (CETP) SA, rue Saint-Martin 9, 1003 Lausanne (tél. 021 20 55 81) contre remboursement de fr. 50.—. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées, sous pli fermé, portant la mention «Usine électrique de Vernayaz - Lot 46», à la Division des usines électriques des CFF, Schwarztorstrasse 59, 3030 Berne.

Les soumissions seront ouvertes dans la salle de conférence no 364 du bâtiment de service des CFF, Schwarztorstrasse 59, à Berne.

Les dates concernant: la rentrée des soumissions, la durée de validité et l'ouverture publique seront indiquées dans les documents remis avec les séries de prix.

Les entreprises soumissionnaires et les représentants des associations professionnelles sont admis à la séance d'ouverture. (M 491¹)

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1985

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1985 (58. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Couvertures pour «La Vie économique» 1985

Les couvertures pour l'édition de 1985 (58^e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

RMC Rotary Motor Company AG, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 21. November 1986, 15.15 Uhr, bei Jakob Aeberli Treuhand AG, Zimmergasse 17, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1986.
2. Geschäftsbericht 1985.
3. Jahresrechnung 1985 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen
 - a. des Verwaltungsrates;
 - b. der Kontrollstelle.
6. Orientierung über die Jahresrechnung 1986 und über den derzeitigen Stand der Gesellschaft im Sinne von Art. 725, Abs. 1 OR.
7. Verschiedenes.

Bezüglich Stellvertretung verweisen wir auf Art. 6 der Statuten.

Bilanz und Erfolgsrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Jakob Aeberli Treuhand AG zur Einsichtnahme auf.

Zug, den 5. November 1986

Der Verwaltungsrat

Corcoran Investment AG, Zug

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 22. Dezember 1986, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in 6300 Zug, Gartenstrasse 3.

Traktanden:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1986;
2. finanzielle Lage der Gesellschaft.
3. Gerichtsverfahren in Holland.
4. Rücktritt des Verwaltungsrates.
5. Rücktritt der Kontrollstelle.
6. Liquidation der Gesellschaft.

Die Aktionäre der Gesellschaft haben sich über ihren Aktienbesitz vor der Eröffnung der Versammlung auszuweisen.

Zug, den 14. Oktober 1986

Der Verwaltungsrat

Tribalart SA

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che si terrà presso lo studio legale Tettamanti-Spiess & associati, via Pioda 9, al 4° piano, Lugano, il 20 novembre 1986, alle ore 10, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Scioglimento della società.
2. Nomina di un liquidatore.
3. Recapito della società.
4. Eventuali.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea sono invitati alla presentazione delle azioni o dichiarazione di deposito azioni presso una banca svizzera e relativa procura.

5 novembre 1986

Il consiglio di amministrazione

Seit 1928



Informationalisten
Wirtschaftsauskünfte und Inkasso
im In- und Ausland
Verlustsachinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1985 (58^e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).